

# Calendrier

## Septembre 2006

### Temps forts

#### PHOTOGRAPHIE

**Yousuf Karsh** : dans le cadre du Mois de la photo, exposition de 110 clichés de l'un des plus grands portraitistes du XX<sup>e</sup> siècle (Nice)  
12 septembre - 19 novembre

**Varta** : portraits réalisés dans les années 1950-1960 par le photographe français d'origine arménienne (Cannes)  
21 septembre - fin octobre

#### ARCHITECTURE

**Le Jardin cubiste** conçu par **Gabriel Guévrékian** pour Charles de Noailles en 1925 (Hyères)  
21 septembre - 14 juillet

#### LITTÉRATURE

Première édition en arménien d'un album de **Tintin**, « Les sept boules de cristal » par **Hergé**  
21 septembre

#### EVENEMENT

Inauguration de la Place de France à Erevan (Arménie)  
30 septembre

Concert exceptionnel de **Charles Aznavour** à Erevan en ouverture de l'Année de l'Arménie  
30 septembre

#### MUSIQUE

**Ochagan** : tournée de l'ensemble dirigé par **Krikor Arakélian** avec la participation d'**Araïk Bartikian** au duduk (Paris, Villefranche-sur-Saône, Toulouse)  
24 septembre

#### 1<sup>er</sup> - 30 septembre

##### ARTS VISUELS

##### **Festival « Ici et ailleurs »**

Orangerie du Parc de la Tête d'Or, Lyon (reprise aux Echanges Bullukian, Lyon

##### 13 octobre - 12 novembre

Exposition présentée par l'association TROC réunissant les travaux des plasticiens **Tsolak Topchyan** et **Antoine Cicero** autour du photographe **Rajak Ohanian**.

Contact : **Harout Mekhsian**  
T. 06 62 92 96 11 /  
haroutmekhsian@gmail.com  
www.icietailleurs.com

#### 12 septembre - 19 novembre

##### PHOTOGRAPHIE

##### **Yousuf Karsh**

Théâtre de la Photographie et de l'Image, Nice  
voir p. 40

#### 14 - 30 septembre

##### ARTS VISUELS

##### **Astrid Sapritch**

**Galerie La Hune Brenner**, Paris  
Exposition d'une série de peintures réalisées dans le cadre d'un voyage en Arménie par l'artiste peintre d'origine arménienne née à Istanbul.

Contact : **Marie Gaybellile**  
T. 06 82 34 46 58 /  
mariegeorge@hotmail.com

#### 15 septembre - 15 octobre

##### ARTS VISUELS

##### **Jansem, Toros et la création contemporaine arménienne**

##### **Galerie Saint-Hubert, Lyon**

Exposition d'œuvres de douze jeunes peintres et sculpteurs arméniens aux côtés de leurs aînés **Carzou**, **Jansem** et **Toros**.

Contact : **Elisabeth Melih Butet**  
T. 04 78 52 00 51 /  
ebutet@galerie-saint-hubert.com

#### 20 septembre - 8 octobre

##### ARTS VISUELS

##### **David Pétrossian**

##### **L'Atrium, Chaville**

Inauguration de l'Année de l'Arménie à Chaville avec une exposition du peintre célébrant les paysages d'Arménie.

Contact : **Noëlle Draignaud**  
T. 01 47 09 70 70 /  
n.draignaud.atrium@free.fr

#### 21 septembre

##### MUSIQUE

##### **Arménie, d'autres rives**

##### **Auditorium du cœur de ville, Vincennes**

Musiques et chansons arméniennes.

Contact : **Luciné Simonian**

T. 06 11 74 95 43 /

vagabonds\_des\_arts@hotmail.fr  
www.lucinesimonian.com

#### 21 septembre

##### GASTRONOMIE

##### **Les recettes étoilées**

##### **des chefs arméniens**

##### **Lyon**

Emission culinaire de **Joël**

**Robuchon** sur France 3 proposant des recettes arméniennes.

Contact : **Sonia Ezgulian**

T. 04 72 07 95 94

#### 21 et 23 septembre

##### MUSIQUE

##### **Grand concert de carillon**

##### **Hôtel de ville, Lyon**

Concert de musique arménienne interprété par le carillonleur de l'Hôtel de Ville.

Contact : **Alice Gazarian**

T. 04 78 60 47 18 /

adcarly@hotmail.fr

#### 21 septembre - 14 juillet

##### ARCHITECTURE

##### **Le jardin cubiste de**

##### **Gabriel Guévrékian**

##### **Villa Noailles, Hyères**

voir p. 38

#### 21 septembre - 31 décembre

##### PATRIMOINE

##### **Enluminures symboliques**

##### **d'Arménie**

##### **Musée de la miniature,**

##### **Montélimar**

Présentation sous forme d'exposition des canons présidant à la composition ornementale de plusieurs façades d'églises, des *khatchkars*, d'enluminures et de tapis arméniens.

Contact : **Christian Courbère**

T. 04 75 00 26 30 /

christian.courbere@mairie-montelimar.fr

#### 21 septembre - octobre

##### PHOTOGRAPHIE

##### **Varta**

##### **Espace Miramar, Cannes**

voir p. 40

#### 21 - 23 septembre

##### MUSIQUE

##### **Doudouk harmonie**

##### **Friche Belle de mai, Marseille**

Master class et spectacle à la découverte du célèbre instrument traditionnel arménien.

Contact : **Christian Ortole**

T. 06 74 19 33 60 /

contact@acecool.info

www.acecool.info

#### 22, 24 et 29 septembre

##### MUSIQUE

##### **Ensemble Ochagan**

##### **Villefranche-sur-Saône, Paris**

##### **et Toulouse**

voir p. 50

# Octobre 2006

2

## 23 septembre - 2 octobre

### EVENEMENT

#### L'Arménie s'expose

Parc des expositions,  
Saint-Etienne

Exposition d'objets d'art et  
d'artisanat arméniens dans le  
cadre de la foire annuelle de  
Saint-Etienne.

Contact : Jean-Jacques Oviguian  
T. 06 71 20 62 68 /  
jjoviguian@free.fr  
www.parc-expo42.com ou  
www.loirearmenie.net

## 26 septembre - 1<sup>er</sup> octobre

### ARTS VISUELS

#### Découverte de l'alphabet arménien

Espace Concorde, Asnières  
Exposition de calligraphies  
réalisées par dix-neuf  
peintres à l'occasion du 1600<sup>e</sup>  
anniversaire de l'invention de  
l'alphabet arménien.

Contact : Marie-Christine  
Saradjian  
T. 06 13 90 58 30 /  
marie-chris@psi-2000.tm.fr  
www.ville-asnieressurseine.fr

## 29 septembre

### MUSIQUE

#### Anouch - High Soul

#### Canal 93, Bobigny

Concert de la chanteuse  
Anouch, à la rencontre du  
jazz, de la soul et de la  
musique traditionnelle  
arménienne.

Contact : Mily  
T. 06 50 65 96 03 /  
highsoulmusic@hotmail.com  
www.canal93.net

## 29 septembre

### MUSIQUE

#### Chants sacrés et profanes d'Arménie

#### Cathédrale Saint-Maurice, Vienne

Concert donné par les  
chorales Gomidas et Guilguia  
et organisé par l'association  
Cathédrale vivante  
et la Maison de la culture  
arménienne.

Contact : Soazic Mouchot  
T. 04 74 85 30 25 /  
soazicm@free.fr  
www.cathedraledevienne.com

## 30 septembre

### THEATRE

#### « Le Chant de l'herbe survivra »

Librairie « Les 100 ciels », Paris  
Spectacle poétique et musical  
de et avec Joséphine Laurens.

Contact : Joséphine Laurens  
T. 01 45 20 96 99 /  
joridia\_asso@yahoo.fr

## 30 septembre

### EVENEMENT

#### Inauguration de la place de France et concert de Charles Aznavour à Erevan

voir p. 51

## 30 septembre - 10 février 2007

### MUSIQUE

#### « Chant pour l'Ararat », par les Maîtres de musique d'Arménie et orchestres de chambre

Meudon, Nice, Angoulême,  
Cannes, Vienne,  
Grenoble/Le Meylan

voir p. 51

## Septembre

### LITTERATURE

Plusieurs ouvrages sont pré-  
sentés dans le cadre de la ren-  
trée littéraire :

- *La Légende arménienne de David de Sassoun*, épopée populaire chantée depuis plus de mille ans par des générations de conteurs, adaptée par Jean Gurégian (Albin Michel).

Contact : Anne-Céline Drach.  
T. 01 42 79 15 54 /  
anne-celine.drach@albin-michel.fr.

- *Arménie 1915, un génocide exemplaire* de Jean-Marie Carzou, premier livre français consacré au génocide arménien paru en 1975, réédité dans une version augmentée (Calmann-Lévy).

Contact : Christelle Pestana  
T. 01 49 54 36 13 /  
cpestanda@calmann-levy.fr

- *Cadeaux d'Arménie* de Reine Cioulatchjian, ouvrage illustré d'enluminures rappelant l'apport arménien aux arts à travers le monde (« Les Ecrits de Thalie ». T. 04 91 87 08 73)

- *Les Sept boules de cristal* de Hergé, premier album des aventures de Tintin traduit en arménien (éditions Sigest).

Contact : Jean Sirapian /  
jsirapian@sigest.net

- *Anthologie de la poésie arménienne*, en édition bilingue chez Parenthèses.  
voir p. 66

Et aussi :

- *La Huitième colline*, roman de Louis Carzou, journaliste et rédacteur en chef adjoint à LCI, paru au printemps dernier Liana Lévi / Contact : Anne Guérand. T. 01 44 32 19 34

## Temps forts

### ARTS VISUELS

Résidence d'un critique d'art et présentation d'un cinéaste à l'Espace Apollonia (Strasbourg) Octobre

### JAZZ

Concert du groupe de jazz « Time Report » au New Morning (Paris)  
5 octobre

### TOURISME

Voyage en Arménie de 170 journalistes et tour-opérateurs français spécialisés dans le tourisme  
12 - 13 octobre

### LITTERATURE

Présentation de l'oeuvre de l'écrivain Aksel Bakounts (Vienne)  
14 octobre

### COLLOQUE

Conférence des villes jumelées au Sénat  
17 octobre

### PATRIMOINE

Exposition d'art sacré et traditionnel arménien issu des collections du Musée d'Histoire d'Arménie (Faymoreau)  
20 octobre - 1<sup>er</sup> décembre

### EVENEMENT

Hommage à Léon V de Lusignan (Basilique de Saint-Denis)  
21 octobre

### MUSIQUE

Concert d'Ara Gevorgian mêlant musiques électronique et traditionnelle (Marseille)  
29 octobre

## 1<sup>er</sup> octobre

### MUSIQUE

#### Quelques notes d'Arménie

#### Opéra, Marseille

Concert avec les artistes primés aux Armenian Music Awards, organisé par l'association musicale et culturelle arménienne.

Contact : Vahik Papikian  
T. 06 64 71 35 55 /  
vahik.papikian@yahoo.fr

## 2 octobre - 2 décembre 2006

### PHOTOGRAPHIE

#### « Les Yeux brûlants », Antoine Agoudjian

#### Cachan

Exposition des photographies d'Antoine Agoudjian.

T. 01 49 69 69 65

## 4 octobre et 5 octobre

### MUSIQUE

#### Time Report

#### Salle Rameau (Lyon)

#### et New Morning (Paris)

Concerts du groupe composé de six musiciens adaptant au jazz des partitions folkloriques jouées avec des instruments de musique traditionnels arméniens.

Contact : Jacqueline Bédrossian  
T. 06.15.13.16.80 /  
adcarly@hotmail.fr  
www.newmorning.com

**5 et 7 octobre**

MUSIQUE

**Ensemble Musicatreize et****Araïk Bartikian (doudouk)**

Eglise Saint-Charles

(Marseille) et

Auditorium de Vincennes

Œuvres de Komitas et création

d'une pièce de Philippe

Gouttenoire pour seize voix

et doudouk, sur un texte de

Kévork Témizian.

Contact : Laurent Meheust

T. 04 91 00 91 31

l.meheust@musicatreize.org

**6 octobre**

LITTÉRATURE

**Rencontre littéraire et lectures****avec Violette Krykoryan**

Centre international

de poésie, Marseille

Rencontres et lectures à l'oc-

casion de la présentation de

l'anthologie de poésie con-

temporaine arménienne

(ed. Parenthèses)

festival@est-ouest.com

**7 - 15 octobre**

MUSIQUE

**Nouveaux noms d'Arménie**

Saint-Chamond,

Romans-sur-Isère/Bourg-de-

Péage, Aix-en-Provence,

Avignon, Valence et Vienne

Série de concerts de jeunes

virtuoses arméniens, lauréats

des concours et festivals

nationaux et internationaux.

Contact : Janik Manissian

T. 06 11 98 37 12 /

marnik@free.fr

www.spfa-armenie.org

**7 octobre**

DANSE

**Yeraz**

L'Atrium, Chaville

Master class de danse et spec-

tacle de la compagnie Yeraz

créée en 2000 par Christina

Galstian-Agoudjian, chorégra-

phe issue du Ballet National

d'Arménie.

Contact : Noëlle Draignaud

T. 01 47 09 70 70 /

n.draignaud.atrium@free.fr

www.ville-chaville.fr

**7 octobre**

CONFERENCE

**Les Arméniens au XX<sup>e</sup> siècle**

Bibliothèque médiathèque,

Chaville

Rencontre-débat animée

par Anaïd Ter Minassian

suivie, entre autres, d'une

découverte de la cuisine

arménienne.

Contact : Frédéric Martinage

T. 01 41 15 47 08 /

f.martinage@ville-chaville.fr

www.ville-chaville.fr

**7 ou 8 octobre**

MUSIQUE

**Concert de carillon**

Grand carillon du musée du

clocher, Taninges

Soirée arménienne et concert

de carillon organisés par la

municipalité et l'association

du carillon rhonalpin.

Contact : Jean-Bernard Lemoine

T. 06 09 86 63 37 /

lemoinejb@wanadoo.fr

**8 octobre**

MUSIQUE

**Choeur de Chambre d'Erevan**

Etampes

Concert organisé dans le

cadre du Festival

d'Île-de-France

voir p. 50

**10 - 22 octobre**

ARTS VISUELS

**Maison des arts, Bagneux**

Exposition des peintures de

Vartan Merjanian - membre

de l'association des peintres

d'Arménie - Maurice Der

Merkarian, Jean Papaz et

Henri Bassmadjian.

Contact : Nathalie Caudron

T. 01 41 32 60 44 /

nacaudro@mairie-bagneux.fr

www.bagneux92.fr

**11 octobre**

THEATRE / DANSE

**« De l'autre côté d'Ararat »**

Médiathèque Simone de

Beauvoir, Athis-Mons

Spectacle de contes armé-

niens mis en musique et joués

par la comédienne/danseuse

Anna Mrikyan et la conteuse /

musicienne Anne Montange.

Contact : Anne Montange

T. 06 62 22 73 27 /

anne.montange@tiscalis.fr

www.azuretlesaeroplanes.com

**12 octobre**

MUSIQUE

**Mélodies d'Arménie, des****troubadours à nos jours**

Cathédrale Sainte-Croix des

Arméniens, Paris

Voyage musical à travers le

répertoire de Komitas et de

Khachaturian interprété par

l'ensemble vocal vocations.

Contact : Mme Gortzounian

T. 01 47 63 76 14

www.orchestrevocations.com

**12 et 13 octobre**

TOURISME

**Voyage découverte**

Erevan

voir p. 75

**13 - 31 octobre**

ARTS VISUELS

**Talents d'Arménie et de****France**

Galerie des Terreaux, Lyon

Dialogue entre les œuvres de

Tatoss qui vit et créé en

Arménie, et Maurice Der

Markarian, peintre né à Paris

en 1928 récemment disparu.

Contact : Arthur Derderian

T. 04 78 29 01 84 /

arthurderderian@free.fr

**13 octobre - 12 novembre**

ARTS VISUELS

**Festival "Ici et Ailleurs"****Echanges Bullukian, Lyon**

Exposition présentée par l'as-

sociation TROC réunissant les

travaux des plasticiens Tsolak

Topchyan et Antoine Cicero

autour du photographe Rajak

Ohanian.

Contact : Harout Mekhsian

T. 06 62 92 96 11 /

haroutmekhsian@gmail.com

www.icietailleurs.com

**14 octobre**

EVENEMENT

**Fête arménienne**

Salle des Fêtes de Bagneux

Contact : Nathalie Caudron

T. 01 41 32 60 44 /

nacaudro@mairie-bagneux.fr

**14 octobre**

LITTÉRATURE

**Aksel Bakounts**

Bibliothèque municipale,

Vienne

Lectures de nouvelles

et présentation de l'œuvre de

Aksel Bakounts par Kadjik

Mikalelyan, responsable du

musée qui lui est dédié dans

sa ville natale Goris, municipa-

lité jumelée avec Vienne.

Contact : Christine Favier

T. 04 74 85 07 27 /

bmviennne.adultes@wanadoo.fr

**14 octobre - 17 décembre**

PHOTOGRAPHIE

**Passeurs de mémoires**

Centre du patrimoine

arménien, Valence

Exposition photographique

mettant en perspective les

génocides du XX<sup>e</sup> siècle, des

Arméniens aux Tutsis du

Rwanda.

Contact : Laurence Vezirian

T. 04 75 80 13 03 /

info@patrimoinearmenien.org

www.patrimoinearmenien.org

**14 octobre**

THEATRE

**« Le Concert arménien ou le****proverbe turc »**

Théâtre Victor Hugo, Bagneux

voir p. 58

**14 octobre**

LITTÉRATURE

**Lecture de contes et légendes****d'Arménie**

Bibliothèque municipale,

Clichy-sous-Bois

Textes lus par Caroline

Castelli, accompagnée à la

kamantcha par Garabed sous

la direction artistique de

Catherine Atamian.

Contact :

Véronique Tassan Gurlé

T. 01 41 70 31 80 /

veronique.tassan@ville-clichy-

sous-bois.fr

www.clichy.fr

**14 octobre**

MUSIQUE

**Voix d'Arménie**

Eglise Saint-Séverin, Paris

Concert de chants liturgiques

et populaires arméniens

par la chorale Daron,

sous la direction de Stepan

Yorgancian.

Contact :

Catherine et Olivier Welti

T. 01 42 22 49 41

**15 - 22 octobre**

ARTS VISUELS

**L'Arménie au pays****des merveilles**

Théâtre Sainte-Marguerite,

Marseille

Exposition de pièces micro-

miniatures d'Edouard Ter

Ghazarian enchâssées sous

microscope, accompagnée

d'un film documentaire sur

ses œuvres.

Contact : Martiros Shahbazyan

T. 06 60 63 65 53 /

martshahbaz@free.fr

www.microminiaturiste.free.fr

# Octobre 2006

4

**15 octobre**

MUSIQUE

**Orchestre national des Pays de la Loire - Trio Atalante**  
Chapelle des Mineurs,  
Faymoreau (Vendée)

Concert de musique de chambre : œuvres de Brahms, Mendelssohn et Babadjanian.  
Contact : Martin Morillon  
T. 02 51 36 95 44 /  
martin.morillon@vendee.fr  
www.vendee-touristique.com  
/faymoreau-centre-minier.htm

**15 octobre - 26 novembre**

ARTS VISUELS

**Mémoires arméniennes**  
Parc de la Villette, Paris

voir p. 32

**17 octobre**

EVENEMENT

**Conférence des villes et régions jumelées**

Sénat, Paris

voir p. 72

**18 octobre**

LITTÉRATURE

**L'heure du conte arménien**  
Médiathèque, Saint-Chamond

Lecture du conte « Nazar le vaillant » en musique, par la troupe Traversant 3.  
Contact : Chantal Herrero  
T. 04 77 31 07 80 /  
bm.louiselabe@saint-chamond.fr  
www.saint-chamond.fr /  
www.loirearmenie.net

**18 octobre**

CONGRÈS

**Congrès de l'AICA - Intervention de Nazareth Karoyan (AICA), Paris**

Intervention de Nazareth Karoyan, critique d'art arménien, à l'occasion du Congrès de l'Association Internationale des Critiques d'Art dont le but est de contribuer aux réflexions communes sur l'art et les échanges culturels.  
T. 01 42 55 18 15

**19 octobre**

CINEMA

**« Voyage en Arménie »**

Théâtre Victor Hugo, Bagneux  
Projection en présence du réalisateur Robert Guédiguian.  
Contact : Daria Evdokimova  
T. 03 88 52 15 12 /  
d.evdokimova@wanadoo.fr  
www.apollonia-art-exchanges.com

**20 octobre**

MUSIQUE

**Yerso, la voix de la terre arménienne**

Bagneux, Théâtre Victor Hugo  
Concert de la chanteuse d'origine arménienne.  
Contact : Gérard Hovamikian  
T. 06 60 43 59 21 /  
fabienne.prod'arev@free.fr  
www.yerso.com

**20 - 22 octobre**

LITTÉRATURE

**Fête du Livre**

Saint-Etienne

Participation de plusieurs auteurs arméniens à la fête du livre annuelle stéphanoise.

Contacts :

Paule Thioulouze  
T. 04 77 48 78 56 /  
paule.thioulouze@saint-etienne.fr  
et Brigitte Mozian  
Espace culturel arménien,  
T. 04 77 33 70 46 /  
gary42@wanadoo.fr  
www.loirearmenie.net

**20 octobre - 1<sup>er</sup> décembre**

PATRIMOINE

**Trésors d'Arménie**

Chapelle des Mineurs,  
Faymoreau (Vendée)

Voir p. 22

**21 octobre - 20 mars 2007**

THEATRE

**« Dieu merci ! »**

Chavanoz,  
Villefranche-sur-Saône,  
Mezrieu, Charenton,  
Saint-Chamond, Grenoble,  
Saint-Raphaël,  
Issy-les-Moulineaux et  
Arnouville-les-Gonesse  
voir p. 59

**21 octobre**

EVENEMENT

**Cérémonies à la mémoire de**

**Léon V de Lusignan**

Basilique de Saint-Denis (93)

voir p. 74

**21 octobre**

THEATRE

**Le conte arménien au théâtre**

Théâtre « Le Toursky »,  
Marseille

Contes et légendes arméniens mis en scène par Reine Cioulachtjian et Christèle Astier-Bosso.

Contact : Reine Cioulachtjian

T. 04 91 87 08 73 /  
reine.cioulachtjian@gmail.com

**21 octobre - 28 janvier 2007**

ARTS VISUELS

**Edgar Mélik, un parfum d'Arménie**

Château-musée Edgar Mélik,  
Cabriès (13)

T. 04 42 94 90 59

**27 octobre - 7 novembre**

ARTS VISUELS

**Raffi Sarkissian**

Salles des fêtes de la Mairie  
du XVe arrondissement, Paris

Exposition du peintre et sculpteur d'origine arménienne Raffi Sarkissian, invité d'honneur du 23e Salon des artistes peintres et sculpteurs du XV<sup>ème</sup> arrondissement de Paris.

Ghislène.fonlladosa@wanadoo.fr

**29 octobre**

MUSIQUE

**Couleurs d'Arménie**

Dôme de Marseille

Concert d'Ara Gevorgian (synthétiseur) mêlant musique traditionnelle et musique classique, accompagné par l'orchestre philharmonique de Marseille, sous la direction de Karen Durgaryan, avec la participation de la troupe de danse Ani.

Contact : Denise Gabrielian

T. 04 91 50 15 09  
ou 06 29 57 01 91 /  
denisevgabrielian@tahoo.fr

**29 octobre - 4 février 2007**

MUSIQUE

**Les Maîtres de musique d'Arménie**

Angoulême, Antony, Fougère,  
Saint-Leu-la-Forêt

voir p. 51

**Octobre**

ARTS VISUELS

**«Un critique, un artiste, une œuvre »**

Espace Apollonia, Strasbourg

Résidence du critique

Nazareth Karoyan,

présentation du cinéaste

Garéguine Zakoyan

Contact : Daria Evdokimova

T. 03 88 52 15 12 /  
d.evdokimova@wanadoo.fr

**Octobre**

LITTÉRATURE

**Contes populaires arméniens**  
France

Edition d'un coffret comprenant un recueil illustré de contes populaires et une version audio accompagnée de musique traditionnelle arménienne.

Contact : Jean Kehayan

T. 06 88 67 73 44 /  
kehayaje@cmm.creditmutuel.fr

# Novembre 2006

## Temps forts

### MUSIQUE

Concert d'Ara Gevorgian mêlant musiques électronique et traditionnelle (Lyon)  
9 novembre

Duo de Claude Tchamitchian et Gaguik Mouradian dans le cadre des rencontres internationales de Jazz de Nevers  
14 novembre

### COLLOQUE

Colloque économique à la Chambre de commerce et d'industrie (Paris, Marseille)  
21-22 novembre

### à partir du 1<sup>er</sup> novembre

#### HUMANITAIRE

**Le chant du pain**  
Lyon

Colis repas de produits arméniens offerts aux Restos du Cœur du Grand Lyon.  
Contact : Jacqueline Bédrossian  
T. 06 15 13 16 80 /  
adcarly@hotmail.fr

### 3 novembre - 2 décembre

#### ARTS VISUELS

**Valery Apinian**

**Yan's Club, Paris**

Exposition d'une vingtaine d'œuvres récentes (huiles, tempera, gravures) du peintre arménien contemporain Valery Apinian.

Contact : Nicolas Gardères  
T. +358 44 05 04 010 /  
nicolasgarderes@hotmail.com

### 6 - 25 novembre

#### PHOTOGRAPHIE

**Raffi Akopian**

**Conservatoire de musique et de danse, Colombes**

Parcours à la découverte des paysages et du patrimoine arménien à travers l'objectif de Raffi Akopian, en vingt photographies dont huit panoramiques.

Contact : Sylvie Bessenay  
T. 01 47 60 82 91 /  
sbessenay@mairie-colombes.fr  
www.colombes.fr

### 7 novembre - 10 décembre

#### PHOTOGRAPHIE

**"Les Yeux brûlants"**

**Musée-cloître**

**Saint-André-le-Bas, Vienne**

Exposition de photographies d'Antoine Agoudjian  
Contact : Roger Lauxerois  
T. 04 74 85 50 42 /  
rlauxerois@mairie-vienne.fr

### 9 novembre

#### MUSIQUE

**Miroir d'un peuple vivant**  
Salle 3000, Lyon

Concert d'Ara Gevorgian mêlant musiques électronique et traditionnelle, accompagné par l'orchestre symphonique de Lyon, sous la direction de Jean-Pierre Prajoux.  
Contact :  
Jacqueline Bédrossian  
T. 06 15 13 16 80 /  
adcarly@hotmail.fr

### 9 novembre - 9 décembre

#### ARTS VISUELS

**Des Racines**

**Galerie Sparts, Paris**

Exposition des œuvres du peintre Guillaume Toumanian.  
Contact : Virginie Gourin  
T. 01 43 26 05 44 /  
spartsgallery@free.fr

### 10 et 13 novembre

#### LITTÉRATURE

**Lecture de textes arméniens**

**Théâtre Berthelot, Montreuil**

Sélection des plus vibrants poèmes de Sayat-Nova (1712-1795), Varoujean (1884-1915) et de trois nouvelles de Krikor Zohrab (1861-1915), accompagnée de chants et d'un accordéon.  
Contact : Sophie Gubri Jansem  
T. 06 81 79 03 30 /  
sophie.gubri@wanadoo.fr

### 11 ou 12 novembre

#### DANSE

**Ensemble Navasart**

**Argentan**

voir p. 59

### 13 - 20 novembre

#### ARTS VISUELS

**Le livre médical et scientifique arménien (Académie nationale de médecine), Paris**

Exposition sur le livre médical et scientifique arménien à travers les âges, dans le cadre du colloque médical organisé le 15 novembre à l'Académie nationale de médecine.  
voir colloque du 15 nov.

### 14 novembre

#### MUSIQUE

**Claude Tchamitchian et Gaguik Mouradian**

Rencontres internationales de Jazz, Nevers  
voir p. 52

### 15 novembre

#### COLLOQUE

**Colloque médical franco-arménien (Académie nationale de Médecine), Paris**

Colloque franco-arménien consacré à l'histoire de la médecine en Arménie et aux progrès récents réalisés dans le domaine des sciences médicales. Avec la participation de dix spécialistes d'Arménie.  
T. 01 34 12 65 27

### 16 novembre

#### MUSIQUE

**Arno Babadjanian**

**Théâtre municipal, Vanves**

« Sonate » pour piano et violon interprétée par Haik Davtian et Arthur Aharonian, concert suivi d'une conférence donnée par Anthony Girard, afin d'explorer les fondements de la partition (agencement des thèmes, invention rythmique et mélodique, etc.).  
Contacts : Antoine Pasticier  
T. 01 41 33 93 20 /  
a.pasticier@ville-vanves.fr  
www.ville-vanves.fr

### 17 novembre

#### MUSIQUE

**Papiers d'Arménie**

**Théâtre du Garde-Chasse, Les Lilas**

Voyage musical autour de vieilles chansons populaires arméniennes de Constantinople à Tiflis, en passant par Mouch et Erevan.  
Contact : Brigitte Lepage  
T. 01 43 60 41 86 /  
blepage.tgc@wanadoo.fr

### 18 novembre

#### CONFÉRENCE

**Comment survivre aux violences de masse ?**

**Bibliothèque, Chaville**

Table ronde avec l'historien Raymond Kevorkian et l'écrivain Vartan Berbérian, auteur de « Le Figuier de mon père ».

Contact : Frédéric Martinage  
T. 01 41 15 47 08 /  
f.martinage@ville-chaville.fr  
www.ville-chaville.fr

# Novembre 2006

6

**19 novembre - 21 juin 2007**

MUSIQUE

**Festival « musiques arméniennes et folklore imaginaires »**

Fontenay-sous-Bois, Montpellier, Beynes, Saint-Raphaël, Epinay-sous-Sénart, Le Mans, Le Perreux, les Clayes-sous-Bois, Paris, Cachan, Issoire, Miribel et Lyon

Tournée des groupes Bratsch, Lavach', Papiers d'Arménie et du duo Saz Peloul.

Contact : Anouche Der-Sarkissian  
T. 06 64 09 46 44 /  
festival.armenie@gmail.com

**19 - 26 novembre**

CONFERENCE / RENCONTRES

**Deux destins, une histoire**

Centre culturel juif de Marseille

Invitation d'une délégation arménienne afin de renforcer les liens culturels entre les Juifs de Erevan et la communauté de Marseille.

Contact : Martine Yana  
T. 04 91 37 42 01 /  
martineyana@centrefleg.com  
www.centrefleg.com

**20 novembre**

CONFERENCE

**Raymond Kévorkian**

Salle Aristide Briand, Saint-Chamond

Présentation de l'histoire et de l'évolution de l'Arménie par le conservateur de la bibliothèque arménienne Nubar (Paris) depuis 1987.

Contact : Jeanne Goerrian  
T. 06 64 44 42 76 /  
cca@loirearmenie.net  
www.saint-chamond.fr /  
www.loirearmenie.net

**21 et 22 novembre**

EVENEMENT

**Colloque sur la coopération économique**

Chambre de commerce et d'industrie, Paris et Marseille  
voir p. 74

**21 - 26 novembre**

LITTERATURE

**Rencontres méditerranéennes : 4<sup>e</sup> salon du livre de Chaumont**

Les Silos, Chaumont  
voir p. 67

**23 novembre**

MUSIQUE

**Musique vocale et instrumentale**

Eglise Saint-Germain l'Auxerrois

Concert de Félix et Luciné Simonian (violoncelle et piano) avec Lianna Harutyunian (soprano) et Armen Karapetyan (baryton-basse) dans le cadre de l'opération « 10<sup>e</sup> arrondissement de Paris à l'heure arménienne ».

Contact : Alice Mavian  
T. 06 89 62 61 05 - 01 45 85 86 76  
a.mavian@wanadoo.fr

**24 novembre**

CINEMA

**« Nous » et « Les Saisons »**

Médiathèque Vailland,

Bourg-en-Bresse

Projection de deux films de Artavazd Pelechian, suivie d'une conférence de Serge Avédikian sur l'œuvre du cinéaste.

Contacts : Marie-Pierre Marlot  
T. 04 74 45 37 34 /  
marlotmp@ville-bourg-en-bresse.fr  
www.bm-bourgenbresse.fr

**24 novembre**

MUSIQUE

**Rouben Elbakian**

Auditorium, Colombes

Récital du chanteur ténor, accompagné au piano par Grigori Abramian.

Contact : Sylvie Bessenay  
T. 01 47 60 82 91 /  
sbessenay@mairie-colombes.fr  
www.colombes.fr

**24 novembre - 3 décembre**

MUSIQUE

**New Lousadzak :**

**human songs**

Avignon, Sommières, Brest, Nantes, Poitiers et Tours  
voir p. 52

**25 novembre**

THEATRE

**Le Concert arménien ou le**

**proverbe turc**

Nouveau Relax Théâtre, Chaumont  
voir p. 58

**26 novembre**

DANSE

**Yeraz « Parfums d'Arménie »**

Salle des fêtes, Sevran (Seine-Saint-Denis)  
voir p. 58

**25 - 26 novembre**

LITTERATURE

**Foire aux livres**

Centre culturel UCFAF (Union

culturelle française des

Arméniens de France), Paris

Présentation, dédicace et

vente de livres anciens et

récents sur l'Arménie, dans le

cadre de l'opération « Le 10<sup>e</sup>

arrondissement de Paris à

l'heure arménienne ».

Contact : Alice Mavian  
T. 06 89 62 61 05 - 01 45 85 86 76  
a.mavian@wanadoo.fr

**26 novembre**

MUSIQUE

**Naïa Ghazarian**

Salle de l'Arbousière,

Chateauneuf de Gadagne

(Vaucluse)

Récital lyrique de la mezzo-

soprano arménienne accom-

pagnée au piano par Anaït

Serekian, dans le cadre des

Musicales de l'Arbousières.

Contact : Alphonse Cangelosi

T. 04 90 22 22 28 - 04 90 22 68 56

alphonse\_cangelosi@yahoo.fr

et contact@chateauneufdega-

dagne.com

www.lesmusicales.net

**27 novembre - 2 décembre**

FESTIVAL PLURIDISCIPLINAIRE

**Semaine arménienne**

**Maison des relations**

**internationales, Montpellier**

Expositions de peintures et

sculptures, lectures, ateliers

de calligraphie, danses folklo-

riques, projection de docu-

mentaires, conférence débat,

concerts...

Contact : Daniel Debarge

T. 06 32 96 52 88 /

daniel.debarge@wanadoo.fr

**30 novembre - 6 décembre**

CINEMA

**Festival « séquence**

**court-métrage »**

Toulouse

Projection de films de fiction

et d'animation arméniens,

puis circulation en région

Midi-Pyrénées.

Contact :

Theodora Nikolitsopoulou

T. 06 25 62 50 37 /

sequence@free.fr,

doranikol@yahoo.fr

http://sequence.free.fr

**30 novembre - 2 janvier**

ARTS VISUELS

**Exposition de**

**Luciné Simonian**

Gras Savoye, Neuilly-sur-Seine

Exposition de peintures,

installations et textes de

l'artiste Luciné Simonian,

qui vit et créé à Paris.

Contact : Marie-Claire Bonne

T. 01 41 43 54 57 /

marie.claire.bonne@grassavoye

.com

www.grassavoye.com

**Novembre - janvier 2007**

PHOTOGRAPHIE

**Je découvre l'Arménie**

**et les Arméniens**

Gif-sur-Yvette et Orsay

Exposition destinée au jeune

public sur l'Arménie

d'aujourd'hui, son histoire,

sa culture et ses diasporas.

Contacts : Marlyse Kuchly et

Anne-Marie Toly

T. 06 22 70 31 40 /

amitiefr.armenie@voila.fr

**novembre - février 2007**

CINEMA

**Norma**

**Mairie du XVII<sup>e</sup> ou**

**Centre culturel russe, Paris**

Projection du film réalisé par

Boris Aïrapétian d'après

l'opéra de Bellini, avec les

solistes Hazmik Papian et

Guegam Grigorian.

Contact : Fédor Klimkine

T. 01 42 27 98 18 /

fklimkine@wanadoo.fr

www.tchobanian.org

**novembre - décembre**

PATRIMOINE

**Musée arménien Fringhian,**

Paris

Ouverture exceptionnelle du

Musée arménien de France -

Fondation Nurhan Fringhian.

(à confirmer)

# Décembre 2006

## Temps forts

### MUSIQUE

Concerts du Chœur Hover dirigé par Sona Hovhannissyan (Paris, Mareuil-sur-Lay, Nantes, Marseille et Fontevraud)  
1<sup>er</sup> - 9 décembre

### PHOTOGRAPHIE

Yousuf Karsh : exposition de 80 clichés de l'un des plus grands portraitistes du XX<sup>e</sup> siècle (Paris)  
1<sup>er</sup> décembre - 3 février

### ARTS VISUELS

Les peintres arméniens des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle (Cagnes-sur-Mer)  
2 décembre - mars

### MUSIQUE

Récital de Vahan Mardirossian (Paris)  
10 décembre

### ARTS VISUELS

Edgar Chahine : hommage au grand peintre français d'origine arménienne (Bordeaux)  
12 décembre - 4 janvier

### PATRIMOINE

« Les douze capitales d'Arménie » : exposition sur le patrimoine architectural arménien à travers 3000 ans d'histoire (Paris)  
15 décembre - 18 mars

### JAZZ

Concert de Tigran Hamasyan lors de la remise des Prix de l'Académie du Jazz au Châtelet (Paris)  
18 décembre

### PHOTOGRAPHIE

« Arménie, terre chrétienne dans le Caucase » : exposition de photographies sur l'Arménie (Paris)  
20 décembre - 11 mars

### 1<sup>er</sup> décembre

#### MUSIQUE

**Duo Darius Milhaud**  
Centre culturel, Simiane-Collongue (Aix-en-Provence)  
Œuvres de Babadjanian, Haroutounian et Poulenc interprétées par le duo formé par Anaït Serekian et Arminé Sogomonian, dans le cadre du festival international de piano d'Aix-en-Provence.  
Contact : Patrick Sérékian  
T. 04 42 94 28 46 /  
patrickserékian@yahoo.fr  
www.lesnuitspianistiques.com

### 1<sup>er</sup>, 2, 4 et 9 décembre

#### MUSIQUE

**Chœur Hover**  
Paris, Mareuil-sur-Lay (Vendée), Nantes, Marseille, Fontevraud  
voir p. 53

### 1<sup>er</sup> décembre 2006 -

#### 3 février 2007

#### PHOTOGRAPHIE

**Yousuf Karsh**  
Centre culturel, Paris  
voir p. 40

### 1<sup>er</sup> - 22 décembre

#### PHOTOGRAPHIE

**La capitale Ani et les églises environnantes**  
Galerie Arcima, Paris  
Exposition des photographies de Jean Yéréman sur l'architecture médiévale arménienne.  
Contact :  
Jean-Manouk Yéréman  
T. 01 40 46 91 97 /  
manouky@free.fr

### 2 décembre

#### EVENEMENT

**Pose d'une plaque commémorative de l'Année de l'Arménie Eglény (Yonne)**  
Contact :  
Hagop Erevan Ghazarian  
T. 03 86 41 11 70 /  
Papily89@aol.com

### 2 décembre

#### MUSIQUE

**Do Mi Fa So...lidarité musique**  
Salle Molière, Lyon  
Concerts de jeunes talents français et arméniens, entre autres, autour de la pianiste Svetlana Navassardian.  
Contact : Arthur Derderian  
T. 04 78 29 01 84 /  
arthurderderian@free.fr

### 2 décembre - mars 2007

#### ARTS VISUELS

**Les peintres arméniens des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles**  
Château-Musée Grimaldi, Cagnes-sur-Mer  
voir p. 32

### 3 décembre

#### MUSIQUE

**Le Grand orchestre arménien de France, Marseille**  
Quarante musiciens et chanteurs font revivre le patrimoine musical arménien du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours.  
Contact : Serge Eurdekian  
T. 04 42 18 71 86 /  
message@eurdekian.com  
www.grand-orchestre-armenien.org

### 3 décembre

#### (ou 10 ou 17 décembre)

**Pose de la première pierre du lycée franco-arménien Gulbenkian**

#### Le Raincy

Lancement de la construction d'un nouveau bâtiment qui abritera le lycée Nevarte Gulbenkian et l'espace culturel Tebrotzassère, du nom de l'école franco-arménienne plus que centenaire.  
Contacts : Jeanine Vartanian et Zaven Mouradian  
T. 06 16 47 16 98 - 06 08 63 62 16  
jeannine@vartanian.org  
zmp@wanadoo.fr  
www.tebrotzassere.com

### 6 décembre

#### CONFÉRENCE

**Komitas (1869-1935) ou le génie musical foudroyé**  
Maison des associations, Cannes  
Conférence de Serge Miskidjian, conférencier à Cannes Université, sur le grand musicologue et compositeur arménien Komitas.  
T. 04 93 38 37 49

### 7 décembre

#### MUSIQUE

**Ensemble Musicatreize et Chœur Hover**  
Eglise Saint-Charles, Marseille  
Pièces de Komitas, Gouttenoire, Moulta, etc., interprétées par l'ensemble Musicatreize et le chœur arménien Hover.  
Contact : Laurent Meheust  
T. 04 91 00 91 31 /  
l.meheust@musicatreize.org

# Décembre 2006

8

**8 décembre**

MUSIQUE

**Aldo Ciccolini**

Salle Jean Renoir,

Bois-Colombes

Concert caritatif du grand pianiste au profit de l'école franco-arménienne Hamaskaïne de Marseille.

Contact : Valérie Baréa

T. 01 56 83 91 03 -

01 41 19 83 52 /

v.barea@bois-colombes.com

www.bois-colombes.com

**8 - 10 décembre**

EVENEMENT

PLURIDISCIPLINAIRE

**Salon de Noël**

Centre culturel, Le Raincy

Vente d'artisanat arménien

(poteries, gravures, ustensiles culinaires, textiles, etc.)

au profit de l'école

Tebrotzassère.

Contact : Service

Communication de la Ville

du Raincy

T. 01 43 02 42 00 /

leraincy@leraincy.com

**8 - 30 décembre**

ARTS VISUELS

**L'Arménie chrétienne :**

**images et symboles**

Cathédrale Saint-Maurice,

Vienne

Découverte de l'Arménie chrétienne : exposition de photographies et de peintures.

Contact : Soazic Mouchot

T. 04 74 85 30 25 /

soazicm@free.fr

**9 décembre**

MUSIQUE

**Liturgie arménienne**

**par le Chœur Hover**

Abbaye de Fontevraud,

Fontevraud

Chœur Hover dirigé par Sona

Hovhannisyann dans des

œuvres de Komitas, notamment la "Liturgie divine arménienne".

voir p. 53

**10 décembre**

MUSIQUE

**Récital de Vahan Mardirossian**

Théâtre des Champs Élysées

(TCE), Paris

voir p. 53

**10 décembre**

MUSIQUE

**Vardan Mamikonian**

Salle polyvalente de

Montfavet, Avignon

Récital du pianiste arménien,

œuvres de Komitas,

Baladjanian...

Contact : Liliane Daronian

T. 06 18 58 26 80 /

armenie.coop@free.fr

www.avignon.fr

**10 - 12 décembre**

EVENEMENTIEL

**Portes ouvertes**

Ecole Tebrotzassère,

Le Raincy

Journées portes ouvertes

à l'école franco-arménienne

du Raincy.

Contact : Haig Sarkissian

T. 01 43 01 12 58 /

direction@tebrotzassere.com

www.tebrotzassere.com

**11 - 19 décembre**

TOURISME

**Découverte en terre**

**d'Arménie**

Lyon

Animation de stands dans

le but de faire découvrir

l'Arménie et des sites

touristiques.

Contact : Jacqueline

Bedrossian

T. 06 15 13 16 80 /

adcarly@hotmail.fr

**12 décembre - 4 janvier 2007**

ARTS VISUELS

**Edgar Chahine**

Espace Saint-Rémi, Bordeaux

voir p. 33

**13 - 16 décembre**

LITTÉRATURE

**Contes pour jeune public**

Bibliothèque centrale, Cachan

Lecture de contes populaires

et traditionnels arméniens

par Anne Maillol

accompagnée d'un joueur de

kamantcha.

Contact : Lucile Robinet

T. 01 49 69 69 65 /

lucile.robinet@ville-cachan.fr

www.ville-cachan.fr

**15 décembre**

CONFÉRENCE

**La mémoire, l'histoire, l'oubli**

**selon Paul Ricoeur**

CRAC, scène nationale Image,

Valence

Conférence de R. Favier consacrée à l'ouvrage de Paul

Ricoeur sur la représentation

du passé, co-organisée par le

Centre du Patrimoine arménien

et l'association

« Les apprentis philosophes ».

Contact : Laurence Vézirian

T. 04 75 80 13 03 /

info@patrimoinearmenien.org

**15 décembre - 18 mars**

PATRIMOINE

**Les Douze capitales**

**d'Arménie**

La Conciergerie / Centre des

monuments nationaux, Paris

voir p. 22

**16 décembre**

CONFÉRENCE

**Culture et christianisme**

**arméniens**

Amphithéâtre Robin, Vienne

voir p. 62

**18 décembre**

MUSIQUE

**Remise des prix de**

**l'Académie du jazz**

Théâtre du Châtelet

voir p. 53

**19 décembre**

CONFÉRENCE

**La langue et l'identité**

**arménienne**

Grenoble international,

Grenoble

voir p. 62

**19 décembre**

ARTS VISUELS

**L'alphabet arménien**

Maison consulaire,

Saint-Leu-la-Forêt

Exposition de peintures de

Hylida Yosmanian sur le thème

de l'alphabet arménien

Contact : Elina Benigni

T. 01 39 60 23 75 /

e.benigni@free.fr

**20 décembre - 11 mars 2007**

PHOTOGRAPHIE

**Arménie, terre chrétienne**

**dans le Caucase**

Crypte archéologique -

Parvis Notre-Dame, Paris

voir p. 41

**20 décembre**

DANSE - MUSIQUE

**Visage d'Arménie**

Théâtre municipal, Vienne

Présentation du travail

effectué par les élèves de

l'école municipale de musique

et de danse avec les

chorégraphes de la compa-

gnie Goris-Sassoun, qui

montre également une partie

de sa production.

Contact : Sylvie Ducatel

T. 04 74 85 17 52 /

ecole\_musique@mairie-

vienne.fr)

www.theatredevienne.com

**21 décembre - 23 mars 2007**

MUSIQUE

**Ensemble Naïri**

Paris, Enghien, Livry-Gargan

et Arnouville-les-Gonnesse

T. 06 16 89 74 15

**22 décembre**

MUSIQUE

**Chorale Gomitas**

Médiathèque, Meyzieu

Concert donné par la chorale

lyonnaise Gomitas.

Contact : Ghislaine

Karaghieuzian

T. 04 37 44 30 73 /

karaghieuzian@mairie-

meyzieu.fr

www.bm-meyzieu.fr

**23 décembre**

MUSIQUE

**Duo Zepur**

Maison de la culture

arménienne, Paris

Concert à deux voix et deux

guitares sur des poèmes

arméniens originaux.

Contact : Nathalie

Tachnakian T. 06 60 68 38 93 -

06 62 04 47 91

duozepur@free.fr

http://duozepur.free.fr

**Fin décembre**

PHOTOGRAPHIE

**Michèle Susini**

Médiathèque de Céreste

(Alpes de Haute-Provence)

Exposition de documents

visuels et sonores réunis au

cours d'un voyage en

Arménie.

Contact : Michèle Susini

T. 04 92 76 54 84 /

susini-michele@wanadoo.fr

mediatheque@cereste.fr

www.michelesusini.com

**Décembre**

LITTÉRATURE

**Arménie, avant-poste**

**chrétien dans le Caucase**

Paris

Réédition de l'ouvrage de

Françoise Ardillier-Carras et

Olivier Balabanian dans la

collection « Les Albums de la

Société de Géographie »

chez Glénat.

Contact : Sylvie Rivet

T. 01 45 48 54 62 /

socgeo@socgeo.org

www.socgeo.org

# Janvier 2007

## Temps forts

### PHOTOGRAPHIE

Exposition de photographies de la famille Boyadjian, photographes officiels de la cour du Négus d'Ethiopie (lieu à confirmer)  
Courant 2007

### CINEMA

Programmation arménienne à l'Institut Lumière, rétrospective consacrée à Paradjanov et soirée Atom Egoyan (Lyon)  
janvier - avril

Mise à l'honneur de films arméniens et de productions récentes  
(Cinémathèque de Toulouse)  
janvier

### ARTS VISUELS

Hommage au peintre Edgar Chahine  
(Saint-Raphaël)  
5 janvier-24 février

### PATRIMOINE

Exposition consacrée aux fouilles menées sur le site de Chirak, dans la région de Gumri  
(Saint-Raphaël)  
5 janvier - 3 mars

### ARTS VISUELS

Exposition autour des oeuvres de Sergueï Paradjanov (Cinémathèque de Toulouse)  
8 janvier - 27 février

### EVENEMENT

Lancement des timbres officiels de l'Année de l'Arménie (Conciergerie, Paris)  
15 janvier

### CONFERENCE

Programme de conférences et de projections au Mémorial de la Shoah (Paris)  
15-18 janvier

### COLLOQUE

Colloque consacré à l'histoire, la géopolitique et la géographie de l'Arménie (Paris)  
20 janvier

### ARTS VISUELS

Exposition d'oeuvres de plasticiens et vidéastes arméniens au Quartier (Quimper)  
27 janvier - 1er avril

### MUSIQUE

Récital de Vahan Mardirossian au piano (Nancy)  
28 janvier

### PATRIMOINE

Exposition de l'exceptionnel fonds de manuscrits arméniens de la BnF (Paris)  
28 janvier - 25 mars

### COLLOQUE

Colloque sur le patrimoine juridique commun à la France et à l'Arménie (Paris)  
fin janvier

### Courant 2007

#### PHOTOGRAPHIE

**La vie de la diaspora arménienne en Ile de France des années 1920 aux années 1970**, Paris

Exposition des photographies de Krikor Djololian (Studio Arax) sur la vie quotidienne de la communauté arménienne en Ile de France des années 20 aux années 70.  
(Lieu à préciser)

#### 5 janvier - 24 février

##### ARTS VISUELS

**Edgar Chahine**  
Mairie d'honneur - villa des Ashodèles, Saint-Raphaël  
voir p. 33

#### 5 janvier - 3 mars

##### PATRIMOINE

**Dans les montagnes de l'Arménie, trésors du musée de Gumri (Chirak)**  
Musée archéologique,  
Saint-Raphaël  
voir p. 23

#### 5 janvier - 24 février

##### ARTS VISUELS

**Toros**  
Centre culturel, Saint-Raphaël  
Exposition de cinq oeuvres du plasticien arménien.  
Contact : Fabrice Viteau  
T. 04 94 19 88 40 /  
f.viteau@ville-saintraphael.fr  
www.ville-saintraphael.fr

#### 6 - 10 janvier

##### SPECTACLE POUR ENFANTS

**Contes d'Arménie**  
Théâtre Le Guignol, Lyon  
Spectacle mettant en scène des contes arméniens de Henri Toumanian, associant la compagnie des Zonzons et les artistes de la compagnie théâtrale arménienne « Karapet ». Contact : Florence Morel  
T. 06 78 99 64 36 /  
ape.mp-contact@laposte.net

#### 6 janvier

##### MUSIQUE

**Chorale Sahak Mesrop**  
Basilique Notre-Dame de la Victoire, Saint-Raphaël  
Oeuvres classiques et contemporaines du répertoire arménien interprétées par les cinquante choristes du chœur arménien de Marseille créé en 1977.  
Contact : Fabrice Viteau  
T. 04 94 19 88 40 /  
f.viteau@ville-saintraphael.fr  
www.ville-saintraphael.fr

#### 6 - 24 janvier

##### PHOTOGRAPHIE

**15 ans d'indépendance vus par les photographes arméniens**  
Centre culturel, Saint-Raphaël  
voir p. 41

#### 8 janvier - 27 février

##### ARTS VISUELS

**Exposition autour de Sergueï Paradjanov**  
Cinémathèque, Toulouse  
voir p. 46

#### 8 - 20 janvier

##### PHOTOGRAPHIE

**« Rêves fragiles »**  
Médiathèque, Meyzieu  
Exposition de photographies d'Antoine Agoudjian.  
Contact :  
Ghislaine Karaghieuzian  
T. 04 37 44 30 73 /  
karaghieuzian@mairie-meyzieu.fr

#### 9 janvier - 3 février

##### ARTS VISUELS

**Découvrir l'Arménie aujourd'hui**  
Médiathèque, Le Raincy  
Exposition et projections thématiques de films documentaires sur les ressources culturelles et artistiques arméniennes, enrichies par une série d'ouvrages acquis par la médiathèque municipale dans le cadre de l'Année de l'Arménie, qui ont notamment reçu le soutien du Centre national du livre.  
Contact :  
service Communication de la Ville du Raincy  
T. 01 43 02 42 00 /  
leraincy@leraincy.com

#### 10 janvier

##### CONFERENCE

**Histoire de l'Arménie**  
Centre culturel Jean Cocteau, Les Lilas  
Exposé de Claude Mutafian, maître de conférence à Paris XIII et auteur de plusieurs ouvrages consacrés à l'Arménie, dont un *Atlas historique et culturel* (Autrement, 2001).  
Contact : Isabelle Altounian  
T. 01 48 46 87 80 /  
isabellealtounian@leslilas.fr  
www.ville-leslilas.fr

# Janvier 2007

10

**10 janvier – 11 mars**

ARTS VISUELS

**Venus d'ailleurs**

Château de la forêt,  
Livry-Gargan

Exposition destinée à faire découvrir l'Arménie et l'héritage arménien dans la région, présentée par la Croix bleue des Arméniens de France.

Contact : Cynthia Trotto  
T. 01 43 83 90 39 /  
c\_trotto\_cccym@hotmail.com  
www.livry-gargan.fr

**10 – 30 janvier**

CINEMA

**Festival du cinéma arménien**

Cinéma Yves Montand,  
Livry-Gargan

Projection de documentaires et de fictions de Robert Guédiguian, Viguen Tchadranian, Amo bek Nazarina, Atom Egoyan, Peao Holmquist, Suzanne Khaldalian...

Contact : Cynthia Trotto  
T. 01 43 83 90 39 /  
c\_trotto\_cccym@hotmail.com  
www.livry-gargan.fr

**11 janvier – 31 mars**

EXPOSITION

**Oiseaux d'Arménie**

Base de plein air et de loisirs,  
Créteil

Exposition sur les oiseaux migrateurs et la faune naturelle arménienne et activités pédagogiques extérieures en relation avec le programme de sciences de la vie et de la terre des classes de 6e.

Contact : Marie Audouin  
T. 01 69 01 50 23 /  
info@natsoc.asso.fr  
www.natsoc.asso.fr

**13 janvier**

SPECTACLE POUR ENFANTS

Salle Jean Vilard, Romans

Contes d'Arménie et spectacles de marionnettes

Contact : Florence Morel  
T. 06 78 99 64 36 /  
ape.mp-contact@laposte.net

**13 janvier – 10 février**

PHOTOGRAPHIE

**"Les Yeux brûlants"**

Centre culturel Jean Cocteau,  
Les Lilas

Exposition de photographies d'Antoine Agoudjian  
T. 01 48 46 07 20

**13 janvier – 18 février**

ARTS VISUELS

**Entre l'unique et l'autre**

Centre du patrimoine  
arménien, Valence

Exposition de 17 collages à la gouache et au feutre réalisés en 1982 par Henri Basmadjian, dont la famille a fait don au musée des Beaux-arts de Valence en 2002.

Contact : Laurence Vézirian  
T. 04 75 80 13 03 /  
info@patrimoinearmenien.org  
www.patrimoinearmenien.org

**13 – 21 janvier**

THEATRE

**Taline**

Marseille, Valence, Lyon et  
Paris

Tournée inédite en France du spectacle pour enfants conçu par la chanteuse Taline, célèbre outre-Atlantique.

Contact : Carmen Boghossian  
T. 01 39 94 84 23 – 06 14 65 65 61  
carmenb@neuf.fr

**13 – 26 janvier**

MUSIQUE

**Ensemble Goussans**

Montélimar, Grenoble,  
Annecy, Albertville, Seynod

Tournée de cette formation arménienne en région Rhône-Alpes pour des concerts, interventions pédagogiques et sessions de formation professionnelle destinées aux professeurs d'écoles de musique.

Contact :  
Pierre Aram Nazarian  
T. 04 75 72 31 06 /  
pierre.aram@wanadoo.fr  
http://perso.wanadoo.fr/  
emouvance2/

**14 janvier**

DANSE

**Yeraz**

Palais des Congrès,  
Saint-Raphaël

voir p. 58

**15 janvier**

EVENEMENT

**Lancement de deux timbres  
officiels de l'Année de  
l'Arménie**

Conciergerie, Paris

Contact :  
Isabelle Chalet-Baihache  
T. 01 53 40 60 91 /  
isabelle.chalet@monum.fr

**15 – 18 janvier**

COLLOQUES / CONFERENCES /  
CINEMA

**Le Génocide des Arméniens**  
Mémorial de la Shoah, Paris

T. 01 53 01 17 39

**15 – 26 janvier**

PHOTOGRAPHIE

**Itinérances – regards croisés :**

**des confins de l'Arménie aux  
rives de l'Isère**

Grenoble international,  
Grenoble

Exposition itinérante présentant les travaux de deux photographes, la Française Céline Derbékian et l'Arménien Zaven Zhachikian, dans le cadre du jumelage entre le département et la région de Gueraghkounik (Arménie).  
Contact : Céline Derbékian  
T. 06 77 81 93 27 /  
yotna@netcourrier.com  
www.ville-grenoble.fr

**15 janvier – 15 février**

ARTS VISUELS

**Henri Haram Hairabédian**  
Mairie, Nîmes

Exposition de « 1001 pierres pour l'Arménie » glanées dans la garrigue nîmoise, avant d'être taillées, gravées et polissées par le sculpteur arménien.

Contact :  
Henri Aram Hairabédian  
T. 04 66 63 16 32 /  
ha.hairabedian@free.fr

**17 janvier**

LITTÉRATURE

**Lectures de contes pour  
enfants**

Médiathèque, Le Raincy

Contact :  
service Communication de la  
Ville du Raincy  
T. 01 43 02 42 00 /  
leraincy@leraincy.com

**19 et 20 janvier**

MUSIQUE

**Concerts de musique  
arménienne et russe**

Salle de la Croix blanche,  
Saint-Leu-la-Forêt

Œuvres de Katchaturian (musique instrumentale et vocale), Rachmaninov, Chostakovitch et Prokoviev interprétées par Henri Demarquette au violoncelle et Eliane Reyes au piano.  
Contact : Elina Benigni  
T. 01 39 60 23 75 - 06 77 65 44 68  
e.benigni@free.fr

**20 janvier**

DANSE

**Ensemble Navasart**

Evreux  
voir p. 59

**20 janvier – 23 mars 2007**

CONFERENCES / LITTÉRATURE

**Contes et légendes d'Arménie**

**(cycle de conférences :**

**L'Arménie à travers la littérature)**

Bibliothèque de Marseille à  
vocation régionale (BMVR) –  
Alcazar

voir p. 63

**20 janvier**

COLLOQUE

**Histoire, géopolitique et géo-**

**graphie de l'Arménie**

Société de géographie

voir p. 63

**21 janvier**

ARTS VISUELS

**Arménie, pays d'art :**

**entre bouleversements et  
continuité**

Foyer Claire Fontaine,  
Saint-Leu-la-Forêt

Vidéo projection sur l'Arménie à travers différentes disciplines artistiques.

Contact : Elina Benigni  
T. 01 39 60 23 75 - 06 77 65 44 68  
e.benigni@free.fr

**21 janvier**

MUSIQUE

**Arthur Aharonian et l'orchestre  
symphonique d'Orsay**

Gymnase Maurice Magne,  
Vanves

Concert de musique arménienne, avec notamment le concerto pour piano de Babadjanian.

Contact : Antoine Pasticier  
T. 01 41 33 93 20 /  
a.pasticier@ville-vanves.fr  
www.ville-vanves.fr

**23 janvier**

CONFERENCE

**Le Génocide et la diaspora**

Médiathèque, Meyzieu

Intervention de Philippe Videlier, suivie d'une séance de dédicace de son livre *Nuit turque* paru chez Gallimard en 2005.

Contact :  
Ghislaine Karaghieuzian  
T. 04 37 44 30 73 /  
karaghieuzian@mairie-meyzieu.fr

**23 janvier**  
CONFERENCE  
**D'Hier à aujourd'hui : l'Arménie**  
Grenoble international, Grenoble  
Contact : Monique Atamian  
T. 04 76 48 59 38 - 06 63 17 17 36  
monique.atamian@wanadoo.fr  
voir p. 62

**24 janvier**  
SPECTACLE POUR ENFANTS  
**Conte traditionnel arménien**  
Médiathèque, Meyzieu  
Lecture du conte « Nazart le vaillant » par la compagnie Traversant 3.  
Contact : Ghislaine Karaghieuzian  
T. 04 37 44 30 73 / karaghieuzian@mairie-meyzieu.fr

**26 - 27 janvier**  
THEATRE  
**Théâtre Ioz**  
Union générale arménienne de bienfaisance, Paris  
Spectacle de mime créé par Sergueï Danielian et mis en scène par Mikael Vatinian.  
Contact : Aurélie Picque  
T. 06 62 36 16 54 / orcle03@yahoo.fr  
www.ugab.info

**26 janvier**  
LITTÉRATURE  
**Lectures de contes pour enfants**  
Médiathèque, Le Raincy  
Contact : service Communication de la Ville du Raincy  
T. 01 43 02 42 00 / leraincy@leraincy.com

**26 janvier**  
MUSIQUE  
**Ensemble Spitalak**  
Médiathèque, Meyzieu  
Concert de musique traditionnelle.  
Contact : Ghislaine Karaghieuzian  
T. 04 37 44 30 73 / karaghieuzian@mairie-meyzieu.fr

**27 janvier - 1<sup>er</sup> avril**  
ARTS VISUELS  
**Plasticiens et vidéastes arméniens**  
Le Quartier, Quimper  
voir p. 33

**28 janvier**  
MUSIQUE  
**Récital de Vahan Mardirossian**  
Nancy  
Contact : Rupert Chandler  
ruppert.chandler@askonasholt.co.uk  
voir p. 53

**28 janvier**  
CINEMA  
**Ararat**  
Centre des arts, Enghien-les-Bains  
Projection du film du réalisateur canadien Atom Egoyan.  
Contact : Julie Lacoste  
T. 01 30 10 88 97 / jlacoste@cdarts.enghien95.fr  
www.cda95.fr

**28 janvier**  
MUSIQUE  
**Concert de musique arménienne**  
Salle Cortot, Paris  
Œuvres de Komitas, Babadjanian, Katchatourian, de compositeurs russes, et en première audition à Paris, le concerto n° 2 pour deux pianos du compositeur arménien Stéphane Elmas.  
Contact : Lydie Barkef-Yagmourian  
T. 01 40 26 29 63 / infos@autourdupiano.com  
www.autourdupiano.com

**28 janvier - 25 mars**  
PATRIMOINE  
**Livres arméniens : cinq siècles de trésors**  
Bibliothèque nationale de France, Paris  
voir p. 23

**30 janvier - 3 février**  
THEATRE  
**Ombres lointaines**  
Théâtre du Gymnase, Paris  
Nouvelle version de la pièce écrite par Herman Delikahya créée au Théâtre Berthelot de Montreuil en 2004.  
Contact : Herman Delikahya  
T. 06 87 77 40 47 / compagniesevane@aol.com  
www.theatredugymnase.com

**31 janvier**  
SPECTACLE POUR ENFANTS  
**Lecture de conte traditionnel arménien**  
Médiathèque, Meyzieu  
Contact : Ghislaine Karaghieuzian  
T. 04 37 44 30 73 / karaghieuzian@mairie-meyzieu.fr

**31 janvier**  
MUSIQUE  
**Bratsch et Lavach'**  
Palais des Congrès, Saint-Raphaël  
Concert de musique traditionnelle notamment inspirée du répertoire tsigane des Balkans et du Caucase.  
Contact : Anouche Der-Sarkissian  
T. 06 64 09 46 44 / festival.armenie@gmail.com

**Janvier**  
LITTÉRATURE  
**Epopée de David de Sassoun**  
Marseille  
Lectures publiques intégrales du célèbre texte arménien par la comédienne Elisabeth Moreau, accompagnées d'une programmation musicale puisée pour l'essentiel dans le répertoire électroacoustique.  
Contact : Sophie Giraud  
T. 04 96 20 60 10 / gmem@gmem.org  
www.gmem.org

**Janvier**  
CINEMA  
**Rétrospective Paradjanov**  
Institut Louis Lumière, Lyon  
Contact : Guillaume Marin  
T. 04 78 78 18 76 / gmarin@institut-lumiere.org  
voir p. 46

**Janvier**  
LITTÉRATURE  
**Histoire des Arméniens**  
France  
Réédition aux éditions Privat (Toulouse) de l'ouvrage édité une première fois en 1982 et signé par Gérard Dedeyan, co-directeur du Centre de recherches Juifs, Arméniens et chrétiens d'Orient et professeur d'histoire à Montpellier-III.  
Contact : Laetitia Fossorier  
T. 05 61 33 77 03 / laetitia.fossorier@editions-privat.com

**Janvier**  
CINEMA  
**Programmation arménienne**  
Cinémathèque, Toulouse  
voir p. 46

**fin janvier**  
COLLOQUE  
**Colloque sur le patrimoine juridique franco-arménien**  
(Conseil constitutionnel - à confirmer), Paris  
Colloque consacré au patrimoine juridique commun à la France et à l'Arménie, sous le patronage du Président du Conseil constitutionnel et du Président de la Cour constitutionnelle arménienne.  
voir p. 72

**Courant 2007**  
PHOTOGRAPHIE  
**Les Boyadjian, des photographes arméniens à la cour du Négus**  
voir p. 43

# Février 2007

12

## Temps forts

### ARTS VISUELS

Sélection d'oeuvres vidéo récentes d'artistes arméniens au Musée d'art contemporain (Lyon)  
février-mars

### PATRIMOINE

Exposition des oeuvres du grand peintre arménien Aïvazovski au Musée de la Marine (Paris)  
6 février - 28 mai

### MUSIQUE

Tournée en France de l'Orchestre philharmonique d'Arménie (Vendée, Saint-Etienne, Lyon, Valence, Marseille, Issy-les-Moulineaux, Paris)  
8 - 17 février

### PATRIMOINE

Exposition ethnographique au Musée de l'artisanat et des métiers d'art (Marseille)  
8 février - 22 mars

### ARTS VISUELS

Présentation des collages de Paradjanov à l'Ecole nationale supérieure des Beaux-arts (Paris)  
13 février - 8 avril

### ARTS VISUELS

Exposition des oeuvres du peintre Martiros Sarian (Issy-les-Moulineaux)  
13 février - 31 mars

### PATRIMOINE

Présentation de fonds photographiques et d'objets consacrés à la Nouvelle Djoulfa (Antony)  
14 février - 29 avril

### PATRIMOINE

"Armenia Sacra", présentation d'art sacré et de khatchkars au Musée du Louvre (Paris)  
17 février - 15 mai

### MUSIQUE

Concert de gala de Charles Aznavour au Palais Garnier (Paris)  
17 février

### PHOTOGRAPHIE

Exposition de photographies consacrées à l'Orient vu par les photographes arméniens à l'Institut du Monde arabe (Paris)  
19 février - 1er avril

Présentation au Musée d'Orsay de photographies patrimoniales de l'Arménie des XIXe et XXe siècles (Paris)  
20 février - 27 mai

### EVENEMENT

Cérémonie du souvenir de la mort de Missak Manouchian au Mont Valérien (Paris)  
21 février

### ARTS VISUELS

Présentation d'oeuvres de Sarkis au Musée du Louvre (Paris)  
22 février - 20 avril

### PATRIMOINE

Exposition consacrée au 1600<sup>e</sup> anniversaire de l'alphabet arménien au Musée de la Vieille Charité (Marseille)  
23 février - 6 mai

### 1<sup>er</sup> février

#### CONFERENCE

« L'architecture médiévale de l'Arménie, un art de pierre et de foi »  
Maison du tourisme, Grenoble  
Conférence de Patrick Donabédian, docteur en histoire de l'art  
voir p. 62

### 1<sup>er</sup> février - 31 mars

#### ARTS VISUELS

Peinture et sculpture de Etchmiadzine  
Médiathèque, Issy-les-Moulineaux  
Exposition de trois sculpteurs originaires de la ville jumelée avec Issy, ainsi que d'artistes arméniens de la région parisienne.  
Contact : Caroline Messageot  
T. 01.41.23.82.67 / caroline.messageot@ville-issy.fr  
www.issy.com

### 2 février

#### CONFERENCE

L'architecture religieuse arménienne du V<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup> siècle  
Salle Haroun Tazieff, Valence  
Communication de l'historienne de l'art Anna Leiloyan, co-organisée par le Centre du patrimoine arménien et l'association « Les Amis du musée de Valence ».  
Contact : Laurence Vézirian  
T. 04 75 80 13 03 / info@patrimoinearmenien.org

### 2 février

#### MUSIQUE

Datevik Hovanesian  
Palais des arts et des congrès, Issy-les-Moulineaux  
Concert de la chanteuse arménienne dont le répertoire rassemble de grands classiques du jazz enrichis de musique traditionnelle.  
Contact : Caroline Messageot  
T. 01.41.23.82.67 / caroline.messageot@ville-issy.fr  
www.issy.com

### 2 février

#### CONFERENCE

Patrimoine arménien en Seine-Saint-Denis  
Château de la Forêt, Livry-Gargan  
Contact : Cynthia Trotto  
T. 01 43 83 90 39 / c.trotto\_cccym@hotmail.com  
www.livry-gargan.fr

### 2 février - 5 avril

#### THEATRE

« Papiers d'Arménie ou l'origine interdite » de Jean-Jacques Varoujean  
Montreuil, Enghien-les-Bains, Etampes, Montgeron et Palaiseau  
voir p. 60

### 2 - 10 février

#### EVENEMENT

Les rendez-vous arméniens  
Amphion-Publier  
Semaine arménienne : expositions, conférence, concerts, films...  
Contact: Isabelle Baud  
T. 04 50 70 00 63 / culture@ot-publier.com

**3 février**

CONFERENCE

« **L'Arménie dans la presse française** »BMVR - Alcazar, Marseille  
Conférence de Jean Kehayan,  
écrivain et journaliste  
voir p. 63**3 février**

MUSIQUE

« **Les Maîtres de musique d'Arménie** »Conservatoire d'Antony  
voir p. 51**3 février**

DANSE

**Ensemble Navasart**Luzarches  
voir p. 59**4 février**

MUSIQUE

« **Les Maîtres de musique d'Arménie** »Eglise Saint-Gilles,  
Saint-Leu-la-Forêt  
voir p. 51**4 février**

MUSIQUE

**Concert de l'Ensemble Naïri,**  
**dir. Haïk Davtian**Gymnase A.M. Vincent,  
Livry-Gargan  
Programme : pièces de  
Komitas, Khatchatourian...  
Contact : Cynthia Trotto  
T. 01 43 83 90 39 /  
c\_trotto\_cccym@hotmail.com**5 février**

EVENEMENT

**Un Tramway nommé Arménie**  
**Saint-Etienne**Habillage d'un tramway  
aux couleurs de « Arménie,  
mon amie ».

Contact :

Jean Jacques Oviguian  
T. 06 71 20 62 68 /  
jj.oviguian@free.fr  
www.saint-etienne.fr**6 février – 28 mai**

PATRIMOINE

**Aïvazovski, peintre de la mer,**  
**1817-1900**Musée de la marine, Paris  
voir p. 24**8 février**

THEATRE

**Dieu merci!**Auditorium,  
Issy-les-Moulineaux  
voir p. 59**8 – 17 février**

MUSIQUE

**Orchestre philharmonique**  
**d'Arménie**Le Poiré-sur-Vie (Vendée),  
Valence, Issy-les-Moulineaux,  
Paris, Saint-Etienne, Lyon,  
Marseille  
voir p.54**8 février – 22 mars**

PATRIMOINE

**De leurs mains, l'Arménie**Maison de l'artisanat et des  
métiers d'art, Marseille  
voir p. 24**8 février – 8 avril**

ARTS VISUELS

**Arevik Arevshatyan**Galerie Françoise Besson,  
LyonExposition de toiles du peintre  
arménien issues de la série  
« Women's stories », compo-  
sée essentiellement de bustes  
assis sans visages.Contact : Françoise Besson  
T. 04 78 29 62 05 /  
contact@francoisebesson.com  
www.francoisebesson.com**9 février**

THEATRE

**"Papiers d'Arménie"****de Jean-Jacques Varoujean**  
Médiathèque George Sand,  
Enghien-les-Bains

voir p. 60

**9 février**

CONFERENCE

**"Langue arménienne : facteur**  
**d'identité ethno-culturelle"**BMVR- Alcazar, Marseille  
Conférence du professeur  
Robert der Merguerian  
voir p. 63**9 février**

MUSIQUE

**Yerso, la voix de la terre**  
**arménienne**Marseille, Théâtre Toursky  
Concert de la chanteuse  
d'origine arménienne.  
Contact : Gérard Hovamikian  
T. 06 60 43 59 21 /  
fabienne.prod@arev@free.fr  
http://www.yerso.com**9 février – 23 mai**

THEATRE

« **Ermen, titre provisoire** »**de Pascal Tokatlian**  
Livry-Gargan, Valence et  
Théâtre de l'Aquarium (Paris)  
voir p. 60**9 février**

MUSIQUE

**"Chants pour l'Ararat"**Théâtre de Vienne  
Orchestre de Romans et  
Maîtres de musique d'Arménie  
Contact: Sylvie Dejean  
T. 04 74 53 88 08 /  
sylvie-dejean@  
theatredevienne.com**10 février**

MUSIQUE

**Concert de Sergueï**  
**Katchatryan et l'Orchestre**  
**philharmonique d'Arménie**Opéra Théâtre Massenet,  
Saint-Etienne  
voir p. 54**10 février**

MUSIQUE

**"Chants pour l'Ararat"**Scène nationale l'Hexagone,  
Grenoble / Le Meylan  
Orchestre de Romans et  
Maîtres de musique d'Arménie  
voir p. 51**10 février**

LITTÉRATURE

**Contes**Bibliothèque René Cassin,  
Livry-Gargan  
Lecture de contes arméniens  
traditionnels pour petits et  
grands.  
Contact : Cynthia Trotto  
T. 01 43 83 90 39 /  
c\_trotto\_cccym@hotmail.com  
www.livry-gargan.fr**11 février**

MUSIQUE

**Concert de Vahan**  
**Mardirossian et l'Orchestre**  
**philharmonique d'Arménie**Auditorium Ravel, Lyon  
voir p. 53**12 février**

MUSIQUE

**Concert de Vardan**  
**Mamikonian et l'Orchestre**  
**philharmonique d'Arménie**Valence  
voir p. 54**13 février**

MUSIQUE

**Concert de Vahan**  
**Mardirossian et l'Orchestre**  
**philharmonique d'Arménie**Marseille  
voir p. 53**13 février**

THEATRE

**Un Arménien sans frontières**Théâtre, Cachan  
Pour accompagner la tournée  
de sa pièce « Papiers  
d'Arménie », hommage au  
dramaturge et essayiste  
Jean-Jacques Varoujean dont  
l'œuvre est fortement impré-  
gnée de la mémoire des exilés  
arméniens.Contact : Marina Poncet  
T. 01 49 69 60 00 /  
theatre@ville-cachan.fr  
www.ville-cachan.fr**13 février – 31 mars**

ARTS VISUELS

**Martyros Sarian**Musée français de la carte  
à jouer,  
Issy-les-Moulineaux  
voir p. 35**13 février – 8 avril**

ARTS VISUELS

**Collages de**  
**Sergueï Paradjanov**Ecole nationale supérieure  
des Beaux-arts, Paris  
voir p. 34**14 février**

MUSIQUE

**Concert de Sergueï**  
**Katchatryan et l'Orchestre**  
**philharmonique d'Arménie**  
Palais des Arts et des Congrès,  
Issy-les-Moulineaux  
voir p. 53**14 février**

MUSIQUE

**Instruments et mélodies**  
**arméniennes**Conservatoire municipal,  
Livry-Gargan  
Concert de découverte des  
instruments arméniens et des  
mélodies populaires dont cer-  
taines remontent aux pre-  
miers siècles de notre ère.  
Contact : Cynthia Trotto  
T. 01 43 83 90 39 /  
c\_trotto\_cccym@hotmail.com  
www.livry-gargan.fr**14 février – 29 avril**

PATRIMOINE

**La Nouvelle Djoulfa**Maison des arts, Antony  
voir p. 25

# Février 2007

14

**16 février**

MUSIQUE

**Yerso, la voix de la terre arménienne, Bollène**

Concert de la chanteuse d'origine arménienne.

Contact : Gérard Hovamikian  
T. 06 60 43 59 21 /  
fabienne.prod@arev@free.fr  
http://www.yerso.com**17 février**

CONFERENCE

**"La représentation du génocide arménien au théâtre"**

BMVR - Alcazar, Marseille

Conférence du professeur Annick Asso

voir p. 63

**17 février - 15 mai**

PATRIMOINE

**Armenia Sacra**

Musée du Louvre, Paris

voir p. 25

**17 février - 4 mars**

MUSIQUE

**Initiation à la musique et à la danse arméniennes**

Centre des loisirs,

Issy-les-Moulineaux

En partenariat avec

l'Ecole de danse de l'ensemble

isséen Navasart.

Contact : Caroline Messageot

T. 01 41 23 82 67 /

caroline.messageot@

ville-issy.fr

www.issy.com

**17 février**

MUSIQUE

**Concert de Charles Aznavour avec l'Orchestre philharmonique d'Arménie**

Palais Garnier, Paris

voir p. 51

**19 - 24 février**

FESTIVAL PLURIDISCIPLINAIRE

**Semaine arménienne**

Théâtre du Lavoisier moderne, Paris

Contact voir ci-dessous

**19 - 24 février**

LITTÉRATURE

**Zépiour, vent d'Arménie**

Lavoisier moderne, Paris

Lecture de contes arméniens par Michel Hindenoch et

Martine Mangeon, accompagnée de musique et de chants.

Contact :

Anouche Der-Sarkissian

T. 06 64 09 46 44 /

festival.armenie@gmail.com

www.rueleon.net

**19 février - 1er avril**

PHOTOGRAPHIE

**L'Orient des photographes arméniens**

Institut du monde arabe, Paris

voir p. 42

**20 février - 27 mai**

PATRIMOINE / PHOTOGRAPHIE

**La Mémoire des pierres - archéologie et architecture nationale en Arménie (XII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle)**

Musée d'Orsay, Paris

voir p. 42

**21 février**

EVENEMENT

**A la rencontre des jeunes francophones de l'école Missak Manouchian**

Gif-sur-Yvette

Venue en France de cinq élèves de l'école Manouchian de

Erevan, qui présenteront leur

pays aux lycéens de Gif, avec

publication en ligne du journal de leur séjour.

Contacts : Marlyse Kuchly et

Anne-Marie Toly

T. 06 22 70 31 40 /

amitiefr.armenie@voila.fr

**21 février**

EVENEMENT

**Cérémonie du souvenir de la mort de Missak Manouchian**

Mont Valérien

voir p. 114

**22 février - 20 avril**

ARTS VISUELS

**Sarkis**

Musée du Louvre, Paris

voir p. 35

**23 février**

CONFERENCE

**"Le roman historique et l'Arménie des croisades"**

BMVR - Alcazar, Marseille

Conférence Marina Dedeyan, écrivain

voir p. 63

**23 février - 6 mai**

PATRIMOINE

**Arménie, la magie de l'écrit**

Musée de la Vieille Charité, Marseille

voir p. 26

**27 février - 2 mars**

THEATRE

**"Ermen, titre provisoire", de Pascal Tokatlian**

Comédie de Valence

voir p. 60

**Février**

GASTRONOMIE

**Découverte de la cuisine arménienne**

Issy-les-Moulineaux

Menu composé de spécialités arméniennes, proposé un midi

dans les écoles, centres de loisirs, maisons de retraite et au

self du personnel municipal.

Contact : Caroline Messageot

T. 01.41.23.82.67 /

caroline.messageot@

ville-issy.fr

www.issy.com

**Février**

LITTÉRATURE

**Edition de « Les Années maudites » de Yervant Odian**

(avec le soutien du Centre national du Livre)

France

Voir p. 68

**Février - mars**

ARTS VISUELS

**Arménie contemporaine**

Musée d'art contemporain, Lyon

voir p. 34

**Février - mars**

PHOTOGRAPHIE

**Reportage sur Etchmiadzine**

Issy-les-Moulineaux

Commande de la ville jumelée à Etchmiadzine au photographe

Max Sivaslian.

Contact : Caroline Messageot

T. 01.41.23.82.67 / caroline.messageot@ville-issy.fr

www.issy.com

**Février - mai**

MODE

**Les Chausseurs arméniens**

Musée de la mode, Marseille

Présentation historique

(1922-1960) des savoir-faire des Arméniens présents en

France dans les métiers de la chaussure, de la fourrure et de la

maroquinerie et invitation des créateurs de la mode,

du design et du cinéma

autour de Karine Arabian.

Contact : Romains Verron

T. 04 91 14 58 29/30 /

efarey@mairie-marseille.fr

www.mairie-marseille.fr

**Février - mai**

ARCHITECTURE

**Coopération**

Clermont-Ferrand

Coopération et échanges entre les élèves de l'Ecole d'architecture

d'Etat de Erevan et ceux de l'Ecole nationale

supérieure d'architecture de Clermont-Ferrand, sur des thé-

matiques telles que les stratégies de mutation des grands

ensembles urbains, mémoire et patrimoine contemporains,

etc.

Contact : Joëlle Palasie

T. 04 73 34 71 55 /

jpalasie@clermont-fd.archi.fr

www.clermont-fd.archi.fr

# Mars 2007

## Temps forts

### EVENEMENT

Venue en France de plusieurs centaines d'enfants arméniens francophones, accueillis pendant une semaine dans des collèges français  
début mars

### ARTS VISUELS

Installation vidéo de Nora Martirosyan au Plateau (Paris)  
mars

### EVENEMENT

L'Arménie, invité d'honneur du Salon international de l'Agriculture (Paris)  
3 - 11 mars

### PATRIMOINE

Exposition consacrée à l'immigration arménienne en France au Centre du patrimoine arménien (Valence)  
3 mars - 29 avril

### DANSE

Représentation du ballet "Haystan" par l'ensemble Navarsart au Palais des Congrès (Paris)  
3 mars

### LITTÉRATURE

Participation de l'Arménie au Printemps des Poètes à travers toute la France  
5 - 18 mars

### PATRIMOINE

Evocation au Mémorial Leclerc de la figure de Missak Manouchian et des résistants arméniens pendant la deuxième guerre mondiale (Paris)  
6 mars - 1<sup>er</sup> juillet

### PATRIMOINE

Hommage au peintre et graveur français d'origine arménienne Edgar Chahine (Grenoble)  
8 - 31 mars

### MUSIQUE

Récital lyrique de la soprano Hasmik Papian à Gaveau (Paris)  
12 mars

### PHOTOGRAPHIE

Présentation du fonds de photographies patrimoniales prises par l'Abbé Bretocq au début du XX<sup>e</sup> siècle (Evreux)  
12 mars - 12 mai

### CONFERENCE

Cycle de conférences au Musée du Louvre autour de l'exposition Armenia Sacra (Paris)  
12 mars - 21 mai

### CINEMA

Hommage du Magic Cinéma à Sergueï Paradjanov à travers son oeuvre et l'intégrale de ses films (Bobigny)  
14 - 31 mars

### PHOTOGRAPHIE

Exposition photographique "Arménie, terre chrétienne dans le Caucase"  
Palais des Expositions, Lyon  
16-26 mars

### MUSIQUE

Oeuvres de Khatchatourian par l'Orchestre philharmonique de Marseille dirigé par Alain Altinoglu (Marseille)  
17 mars

Concert de Sergueï Katchatryan accompagné par l'Orchestre national de Lyon (Lyon)  
22-24 mars

### PATRIMOINE

"Ors et trésors d'Arménie": exposition d'art sacré arménien (Fourvière et Lyon)  
22 mars - 15 juillet

### MODE

Le Musée de la mode de Marseille donne carte blanche à la créatrice Karine Arabian (Marseille)  
fin mars - fin septembre

### 2 - 3 mars

#### CONFERENCE

**L'Architecture chrétienne arménienne**

Amicale des Arméniens, Romans-sur-Isère (38)  
Exposés de Patrick Donabédian, professeur en histoire de l'art intitulés « L'Architecture arménienne médiévale, un art de pierre et de foi » et « Le Khatchkar, un art emblématique de l'Arménie ».

Contact : Michèle Bompard  
T. 04 75 05 04 45 /  
info@accesromans.com  
www.accesromans.com

### 2 - 3 mars

#### COLLOQUE

**L'Eglise arménienne entre Grecs et Latins**

Université Paul Valéry, Montpellier  
T. 04 67 92 15 77

### 2 mars - 3 avril

#### ARTS VISUELS

##### Tatoss

Le Toboggan, Décines  
Exposition de toiles de Hrant Tatevossian, dit Tatoss, qui vit et créé en Arménie.

Contact :  
Sylvie Catherine Quiblier  
T. 04 72 93 30 02 /  
com@letoboggan.com  
www.letoboggan.com

### 3 - 11 mars

#### EVÉNEMENTIEL

**Salon de l'Agriculture (Porte de Versailles), Paris**

L'Arménie est l'invitée d'honneur du Salon International de l'Agriculture. A cette occasion, un colloque sera également organisé en partenariat avec le Crédit agricole.  
voir p. 75

# Mars 2007

16

**3 mars – 29 avril**  
PATRIMOINE / PHOTOGRAPHIE  
**Reconstruire la nation**  
**Centre du patrimoine**  
**arménien,**  
**Valence**  
voir p. 27

**3 mars**  
DANSE  
**Ensemble Navasart**  
**« Hayastan »**  
**Palais des Congrès, Paris**  
voir p. 59

**5 – 18 mars**  
LITTÉRATURE  
**Printemps des poètes**  
**Paris, La Rochelle, Grenoble,**  
**Lille, Nantes, Villeurbanne,**  
**Montpellier, etc.**  
voir p. 69

**5 – 30 mars**  
PHOTOGRAPHIE  
**La Croix mystique, architec-**  
**ture et pensée dans l'Arménie**  
**du VII<sup>e</sup> siècle**  
**Mairie du VIII<sup>e</sup>, Paris**  
T. 01 45 34 18 56

**6 mars**  
LITTÉRATURE  
**L'Épopée de David de Sassoun**  
**Cabaret conte Perce Oreille,**  
**Vendôme**  
Lecture de la célèbre épopée  
assurée par Christine Kiffer.  
Contact : Tiphaine Sauzet  
T. 02 54 72 26 76 /  
tiphaine.sauzet@clio.org  
www.clio.org

**6 mars**  
LITTÉRATURE  
**Krikor Beledian**  
**Médiathèque,**  
**Décines-Charpieu**  
Rencontre avec l'écrivain,  
traducteur et universitaire,  
auteur de *Cinquante ans de*  
*littérature arménienne en*  
*France* (Cnrs Editions, 2001)  
Contact : Florence Cordier  
T. 04 72 93 30 19 /  
fcordier@mairie-decines.fr  
www.mediathèque-decines.fr

**6 – 31 mars**  
ARTS VISUELS  
**Installations**  
**Traverse Vidéo, Toulouse**  
Programmation de  
performances vidéo, photo-  
graphiques et multimédia.  
Contact : Simone Dompeyre  
T. 05 62 13 10 00 /  
simone.dompeyre@free.fr /  
traverse.video@laposte.net  
www.traverse-video.org

**6 mars – 1er juillet**  
PATRIMOINE  
**Manouchian et les Arméniens**  
**pendant la guerre**  
**Mémorial du Maréchal Leclerc**  
**de Hauteclocque et de la**  
**Libération de Paris, musée**  
**Jean-Moulin, Paris**  
voir p. 27

**7, 14 et 21 mars**  
LITTÉRATURE  
**Contes**  
**Médiathèque,**  
**Décines-Charpieu**  
Ateliers de découverte de  
contes traditionnels, d'illus-  
trations et de la calligraphie  
animés par Alex Godard.  
Contact : Florence Cordier  
T. 04 72 93 30 19 /  
fcordier@mairie-decines.fr  
www.mediathèque-decines.fr

**8 mars**  
CONFERENCE  
**L'Arménie, terre de chrétienté**  
**Auditorium,**  
**Issy-les-Moulineaux**  
Communication sur l'Arménie  
et le christianisme  
Contact : Caroline Messageot  
T. 01 41 23 82 67 /  
caroline.messageot@  
ville-issy.fr  
www.issy.com

**8 – 31 mars**  
ARTS VISUELS  
**De Venise à Paris, l'itinéraire**  
**artistique d'Edgar Chahine**  
**Ancien musée de peinture,**  
**Grenoble**  
voir p. 33

**8 mars – 29 avril**  
ARTS VISUELS  
**Madeleine Ossikian**  
**Fondation Bullukian, Lyon**  
Exposition des travaux de l'ar-  
tiste plasticienne d'origine  
arménienne, dont les thèmes  
de prédilection sont les  
origines, les anges, les sorciè-  
res, l'accouchement, la danse  
orientale ou les poissons  
rouges.  
Contact : Elise Chaney  
T. 04 72 52 93 34 /  
elise.chaney@bullukian.com  
www.bullukian.com

**9 mars**  
MUSIQUE  
**Rouben Elbakian**  
**Eglise Notre-Dame, Bordeaux**  
Récital lyrique du ténor  
arménien comportant des airs  
de Komitas, Spendarian et  
Koyotan, et d'autres emprun-

tés à des opéras russe,  
français et italiens.  
Contact : Nicolas Corne  
T. 05 56 10 21 73 /  
n.corne@mairie-bordeaux.fr  
www.bordeaux.fr

**9 - 25 mars**  
THEATRE  
**"Papiers d'Arménie",**  
**de Jean-Jacques Varoujean**  
**Parvis des Arts, Marseille**  
voir p. 60

**10 - 11 mars**  
DANSE  
**Ensemble Navasart**  
**Issy-les-Moulineaux**  
voir p. 59

**10 et 11 mars**  
LITTÉRATURE  
**Week-end du livre et**  
**de la culture d'Arménie**  
**Espace Icare,**  
**Issy-les-Moulineaux**  
Présentation de la littérature  
arménienne, rencontres, ven-  
tes, dédicaces, spectacles et  
ateliers (contes, initiation à la  
musique et à la danse...)  
Contact : Caroline Messageot  
T. 01 41 23 82 67 /  
caroline.messageot@  
ville-issy.fr  
www.issy.com

**10 mars**  
DANSE  
**Yeraz « Parfums d'Arménie »**  
**Le Toboggan (Décines)**  
voir p. 58

**12 mars**  
MUSIQUE  
**Récital de Hasmik Papian**  
**Salle Gaveau, Paris**  
voir p. 54

**12 mars – 31 mai**  
PHOTOGRAPHIE  
**De la Cilicie à la principauté**  
**d'Antioche, portrait**  
**d'Arménie par un abbé**  
**normand, Gabriel Bretocq,**  
**1918-1922**  
Archives départementales  
de l'Eure, Evreux  
voir p. 43

**12 mars – 21 mai**  
CONFERENCE  
**Auditorium du Louvre, Paris**  
**Cycle de conférences autour**  
**de l'exposition « Armenia**  
**Sacra » au Musée du Louvre.**  
Contact : Coralie James  
T. 01 40 20 54 44 /  
coralie.james@louvre.fr  
www.louvre.fr

**13 mars**  
MUSIQUE  
**Armenian Navy Band**  
**Le Toboggan, Décines**  
voir p. 55

**13 mars**  
CONFERENCE  
**Une architecture de foi**  
**et de pierre**  
**Ecole d'architecture,**  
**Saint-Etienne**  
Conférence de  
Patrick Donabédian  
Contact :  
Leonardo Basmadyan  
T. 04 77 21 41 15 / xa@free.fr

**13 mars**  
MUSIQUE  
**Chants sacrés et profanes**  
**Auditorium,**  
**Issy-les-Moulineaux**  
Concert donné par la chorale  
de l'Eglise et l'ensemble vocal  
Darone.  
Contact : Caroline Messageot  
T. 01 41 23 82 67 /  
caroline.messageot@  
ville-issy.fr  
www.issy.com

**15 mars - 14 mai**  
PATRIMOINE  
**"Presse et imprimerie armé-**  
**niennes en France : les vec-**  
**teurs d'une identité"**  
**Bibliothèque de l'Alcazar,**  
**Marseille**  
Exposition historique et litté-  
raire sur l'histoire des échan-  
ges entre l'Arménie et la  
France depuis le XVII<sup>e</sup> siècle.  
Contact: Laurence Teissier  
lteissier@mairie-marseille.fr

**13 mars**  
CONFERENCE  
**"Coutumes et traditions**  
**arméniennes"**  
**Grenoble International,**  
**Grenoble**  
Conférence de Béatrice  
Kasbarian-Bricoud, écrivain  
voir p. 62

**14 – 20 mars**  
CINEMA  
**Semaine du film arménien**  
**Auditorium,**  
**Issy-les-Moulineaux**  
Projection de films arméniens  
de 1920 à nos jours.  
Contact : Caroline Messageot  
T. 01 41 23 82 67 /  
caroline.messageot@  
ville-issy.fr  
www.issy.com

**14 - 31 mars**

CINEMA

**Hommage à Sergueï Paradjanov**  
 Magic Cinéma, Bobigny  
 voir p. 46

**15 mars - 15 avril**

ARTS VISUELS

**Grand Bleu : rêves de la mer entre Gumri, Erevan Paris et Lyon**  
 Galerie Artcore, Paris  
 voir p. 36

**15 mars - 28 avril**

ARTS VISUELS

**Jirka et Zareh Mutafian**  
 Hôtel de ville, Cachan  
 Exposition de peintures et d'installations plastiques réalisées par le couple d'artistes arméniens.  
 Contact :  
 Lucile Robinet  
 T. 01 49 69 69 65 /  
 lucile.robinet@ville-cachan.fr  
 www.ville-cachan.fr

**16 mars**

CONFERENCE

**"La littérature de l'exil"**  
 BMVR - Alcazar, Marseille  
 Conférence de Denis Donikian, écrivain  
 voir p. 63

**16 mars**

MUSIQUE

**Concert pour l'Arménie**  
 Salle Jean Renoir,  
 Bois-Colombes  
 Récital du pianiste Gérard Gasparian comportant des œuvres de Komitas, Babadjanian, Dinanian...  
 Contact : Valérie Baréa  
 T. 01 41 19 83 52 /  
 v.barea@bois-colombes.com  
 www.bois-colombes.com

**16 - 17 mars**

COLLOQUE

**Armeniaca : la culture arménienne hier et aujourd'hui, 1600 ans après l'écriture**  
 Université de Provence,  
 Aix-en-Provence  
 Colloque international organisé par le professeur Robert Der Merquerian  
 Contact :  
 Robert Der Merquerian  
 T. 04 91 93 31 65 /  
 robert.dermerquerian@wanadoo.fr

**16 - 25 mars**

ARTS VISUELS

**Exposition internationale Arménie - France**  
 La Coupole, Saint-Loubès (Gironde)  
 Œuvres d'artistes arméniens contemporains issues des collections du Musée d'art moderne de Erevan qui seront également exposées à l'Orangerie du Luxembourg de Paris.  
 Contact : Elizabeth Berrebi  
 T. 05 56 68 67 06 /  
 elizabethberrebi@yahoo.fr  
 www.lacoupole.org

**16 - 26 mars**

PHOTOGRAPHIE

**Arménie, terre chrétienne dans le Caucase**  
 Palais des expositions, Lyon  
 voir p. 41

**16 mars - 1<sup>er</sup> avril**

ARTS VISUELS

**Salon du groupe des Beaux-Arts du Raincy-Villemonble**  
 Centre culturel, Le Raincy  
 Exposition de Mayak & Dibasar, deux jeunes peintres arméniens dont l'œuvre se situe à mi-chemin entre l'art figuratif et l'abstraction.  
 Contact : service Communication de la Ville du Raincy  
 T. 01 43 02 42 00 /  
 leraincy@leraincy.com

**17 mars**

MUSIQUE

**Orchestre philharmonique de Marseille**  
 Opéra, Marseille  
 Œuvres d'Aram Khatchatourian (*Concerto pour un violon, Rhapsodie*, suite du ballet *Gayaneh*) interprétées par le philharmonique de Marseille dirigé par Alain Altinoglu, avec Xavier Philips au violoncelle.  
 Contact : Francine Jouve  
 T. 04 91 33 10 50 /  
 fjouve@mairie-marseille.fr

**18 mars**

THEATRE

**"Papiers d'Arménie", de Jean-Jacques Varoujean**  
 Théâtre d'Etampes  
 voir p. 60

**19 - 24 mars**

PHOTOGRAPHIE

**Itinérances - regards croisés : des confins de l'Arménie aux rives de l'Isère**  
 Salle Jean-Moulin, Tullins  
 Exposition itinérante présentant les travaux de deux pho-

tographes, la Française Céline Derbékian et de l'Arménien Zaven Zhachikian, dans le cadre du jumelage entre le département et la région de Gueraghkounik (Arménie).  
 Contact : Céline Derbékian  
 T. 06 77 81 93 27 /  
 yotna@netcourrier.com

**19 mars - 5 avril**

ARTS VISUELS

**Présentation de l'Arménie Maison pour tous Gérard Philipe, Les Clayes-sous-Bois**  
 Exposition autour des 3 000 ans de l'Arménie à travers des photos, manuscrits, miniatures, dans le cadre du festival « Les Clayes du monde ».  
 Contact : Anne Le Bras  
 T. 01 30 56 33 25 /  
 contact@mjc-mpt-lesclayes.org  
 www.mjc-mpt-lesclayes.org

**20 mars**

THEATRE

**« Taparnigos, dentiste pour dames » de Hagop Baronian**  
 Espace Charles Aznavour, Arnouville-les-Gonnesse  
 Adaptation en français par Gérard Papisian de la pièce écrite par le célèbre auteur de la comédie arménienne s'intitulant à l'origine « Dentiste à l'orientale ».  
 Contact : Contact :  
 Ania Wozniak  
 T. 06 50 86 28 71  
 assocrdt@aol.com

**20 mars**

THEATRE

**"Dieu merci!", de Narek Dourian**  
 Salle des Fêtes Charles Aznavour, Arnouville-les-Gonnesse  
 voir p. 59

**20 - 25 mars**

PHOTOGRAPHIE

**Les Yeux brûlants**  
 Salle des Fêtes Charles Aznavour, Arnouville-les-Gonnesse  
 Exposition de photographies d'Antoine Agoudjian  
 Contact : Laurence Perrot  
 T. 01 34 45 97 19 /  
 laurenceperrot@voila.fr

**22 mars**

MUSIQUE

**Musique de chambre**  
 Issy-les-Moulineaux  
 Trio de jeunes talents arméniens interprétant des œuvres

pour piano, violon et flûte.  
 Contact : Caroline Messageot  
 T. 01 41 23 82 67 /  
 caroline.messageot@ville-issy.fr  
 www.issy.com

**22 - 24 mars**

MUSIQUE

**Concert de Sergueï Katchatryan et de l'Orchestre national de Lyon**  
 Auditorium Ravel, Lyon  
 voir p. 53

**22 - 28 mars**

LITTÉRATURE

**Armen'Livres, salon du livre arménien**  
 Pôle culturel, Alfortville  
 voir p. 77

**22 - 28 mars**

LITTÉRATURE

**Richesse du monde des lettres et des idées des XIXe et XXe siècles**  
 Pôle culturel, Alfortville  
 Dans le cadre de Armen'Livres, exposition présentant les courants littéraires arméniens des deux siècles derniers, tant en Arménie que dans la diaspora, ainsi que certaines figures qui les ont marqués.  
 Contact :  
 Hasmig Nadirian-Kevonian  
 T. 01 43 76 55 89 /  
 contact@mca-alfortville.fr

**22 - 31 mars**

ARTS VISUELS

**Exposition collective Mairie du X<sup>e</sup>, Paris**  
 Dans le cadre de l'opération « Le Xe arrondissement de Paris à l'heure arménienne », exposition de peintures et sculptures de M. Adjar, G. Bédanian, D. Erevantzi, J. Jansem et R. Sarkissian.  
 Jérastian, Z. Mutafian, Papaz et R. Sarkissian.  
 Contact : Alice Mavian  
 T. 06 89 62 61 05 - 01 45 85 86 76 /  
 a.mavian@wanadoo.fr  
 www.marie10.paris.fr

**22 mars - 15 juillet**

PATRIMOINE

**Ors et trésors d'Arménie**  
 Musée de Fourvière, Lyon  
 voir p. 26

**22 mars - 15 juillet**

PATRIMOINE

**Ors et trésors d'Arménie**  
 Musée des tissus et des arts décoratifs, Lyon  
 voir p. 26

# Mars 2007

18

**23 mars**

MUSIQUE

**Anouch - High Soul****Magic Cinéma, Bobigny**

Concert de la chanteuse

Anouch, à la rencontre du jazz, de la soul et de la musique traditionnelle.

Contact : Mily T. 06 50 65 96 03  
highsoulmusic@hotmail.com  
www.canal93.net**23 mars**

CONFERENCE

**L'Art et l'histoire de l'Arménie****Auditorium Jacques Tati,****Orsay**

Colloque organisé par la ville avec la participation de spécialistes reconnus tels que Claude Mutafian, Nicole Thierry et Anna Leyloyan, qui insistera entre autres sur l'histoire du royaume de Cilicie.

Contact : Christèle Nevers  
T. 01 60 92 80 36 - 06 64 44 46 75  
culture@mairie-orsay.fr  
www.mairie-orsay.fr**23 mars**

CONFERENCE

**"L'histoire de l'Arménie chrétienne : une nation, une église"****BMVR - Alcazar, Marseille**

Conférence du Père

Zadig Avédikian

voir p. 63

**23 mars**

MUSIQUE

**Concert de l'Ensemble Naïri,****dir. Haïk Davtian****Espace Charles Aznavour,****Arnouville-les-Gonnesse**

Programme : pièces de

Komitas, Khatchatourian...

Contact : Laurence Perrot

T. 01 34 45 97 19 /

laurenceperrot@voila.fr

**23 - 24 mars**

LITTÉRATURE

**Chants profonds de l'Arménie****Centre Mandapa, Paris**

T. 01 45 85 86 76

**24 mars**

THEATRE

**"Papiers d'Arménie",****de Jean-Jacques Varoujean****Salle des Fêtes, Montgeron**

voir p. 60

**24 mars**

EVENEMENTS

PLURIDISCIPLINAIRES

**Soirée arménienne****Maison pour tous Gérard****Philippe, Les Clayes-sous-Bois**

Soirée festive animée par un groupe traditionnel et découverte des spécialités culinaires arméniennes dans le cadre du festival « Les Clayes du monde ».

Contact : Anne Le Bras

T. 01 30 56 33 25 /

contact@mjc-mpt-lesclayes.org

www.mjc-mpt-lesclayes.org

**24 mars**

LITTÉRATURE

**Découverte de la poésie****arménienne contemporaine****Médiathèque, Le Raincy**

T. 01 43 02 42 00

**24 mars**

MUSIQUE

**Le Grand orchestre arménien de France****Auditorium du Pharo****(Marseille)**

Quarante musiciens et chanteurs font revivre le patrimoine musical arménien du

XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Contact : Serge Eurdekian

T. + 442 187 186 /

message@eurdekian.com

www.grand-orchestre-

armenien.org

**24 mars - 1<sup>er</sup> avril**

PHOTOGRAPHIE

**Karine Gougerot****Centre Jean Hardouin,****Montgeron**

Exposition de photographies

avec des textes de Chantal

Constant, organisée en

partenariat avec l'association

Elefant.

Contact : Aurélie Picque

T. 01 69 83 69 56 /

aurelie.picque@montgeron.fr

www.montgeron.fr

**24 mars - 1<sup>er</sup> avril**

CINEMA

**Films arméniens****Le Cyrano, Montgeron**Projection de *Voyage en**Arménie* de RobertGuédiguan et de *Ararat* de

Atom Egoyan.

Contact : Aurélie Picque

T. 01 69 83 69 56 / aurelie.pic-

que@montgeron.fr

www.montgeron.fr

**24 mars - 7 avril**

ARTS VISUELS

**Jean-Pierre Seferian****Communs du Château,****Les Clayes-sous-Bois**

Œuvres de l'artiste peintre

exposées dans le cadre du festival « Les Clayes du monde ».

Contact : Anne Le Bras

T. 01 30 56 33 25 /

contact@mjc-mpt-lesclayes.org

www.mjc-mpt-lesclayes.org

**25 mars**

CONFERENCE

**Le camp Oddo de Marseille****Centre du Patrimoine armé-****nien, Valence**

Conférence de Garbis Artin

consacrée au camp Oddo de

Marseille, où ont été installés

au cours des années 1920 les

réfugiés en provenance de la

Méditerranée orientale.

Contact: Laurence Vezirian

T. 04 75 80 13 03 /

info@patrimoinearmenien.org

**25 mars**

MUSIQUE

**Musique vocale et****instrumentale****Auditorium Dispan de Floran,****L'Hay-les-Roses**

Œuvres de Mansourian,

Sarian et chants arméniens

interprétés par l'ensemble

vocal Les Troup'Adour et le

quatuor à cordes « Ames art

cordes ».

Contact : Onnick Adourian

T. 01 46 87 12 36 /

troupadour@wanadoo.fr

**27 mars**

CONFERENCE

**L'Arménie à l'heure des****croisades****Bibliothèque-médiathèque,****Chaville**

Communication de l'historien

Claude Mutafian.

Contact : Frédéric Martinage

T. 01 41 15 47 08 /

f.martinage@ville-chaville.fr

www.ville-chaville.fr

**28 mars**

LITTÉRATURE

**Contes****Communs du Château,****Les Clayes-sous-Bois (78)**

Lecture de contes arméniens

enrichis d'illustrations origi-

nales dans le cadre du festival

« Les Clayes du monde ».

Contact : Anne Le Bras

T. 01 30 56 33 25 /

contact@mjc-mpt-lesclayes.org

www.mjc-mpt-lesclayes.org

**28 mars**

LITTÉRATURE

**Contes****Bibliothèque municipale,****Montgeron**

Lecture de contes arméniens.

Contact : Aurélie Picque

T. 01 69 83 69 56 /

aurelie.picque@montgeron.fr

www.montgeron.fr

**28 mars**

MUSIQUE

**Jazz métissé, duo****Tchamitchian-Mouradian****Mairie du Xe, Paris**

voir p. 52

**29 mars**

MUSIQUE

**Musiques d'Arménie avec****Vahan Mardirossian****Auditorium du Musée,****Grenoble**

voir p. 53

**29 mars**

MUSIQUE

**Musique de chambre****Centre de la Vieille Charité,****Marseille**

Œuvres de Khatchatourian

(chant poème et trio pour

piano, clarinette et violon) et

trio à cordes de Karen

Khatchatourian interprétés

par l'ensemble Pythéas.

Contact : Yann Le Roux

T. 06 12 03 91 03 /

ae-pytheas@club-internet.fr

www.mairie-marseille.fr

**29 mars**

CONFERENCE / CINEMA

**La mémoire****et la transmission****Le Cyrano, Montgeron**

A l'issue de la projection de

*Ararat* de Atom Egoyan, ren-

contre avec la traductrice et

essayiste Jeanine Altounian.

Contact : Aurélie Picque

T. 01 69 83 69 56 /

aurelie.picque@montgeron.fr

www.montgeron.fr

**29 mars - 2 avril**

MUSIQUE

**Musique classique et tradi-****tionnelle arméniennes****Issy-les-Moulineaux, Lyon,****Valence, Strasbourg, Colmar****et Marseille**

Série de concerts organisés

par l'association « Espoir pour

l'Arménie » avec Suzanne

Vartanian (vilon), Mariam

Arghamanyan (flûte) et Nareh

Arghamanyan (piano).  
Contact :  
Pasteur Gilbert Leonian  
T. 04 91 93 41 22 /  
gilbertleonian@hotmail.com  
www.espoirlpourlarmenie.org

**30 mars**  
COLLOQUE  
**Les atouts de l'Arménie dans le domaine des TIC**  
Hôtel de ville,  
Issy-les-Moulineaux  
Rencontre professionnelles sur le thème des nouvelles technologies de l'information et de la communication.  
Contact : Caroline Messageot  
T. 01 41 23 82 67 /  
caroline.messageot@ville-issy.fr  
www.issy.com

**30 mars**  
LITTÉRATURE  
**Lecture de textes arméniens**  
Centre Jean Hardouin,  
Montgeron  
Extraits d'œuvres littéraires arméniennes, de poésie et de témoignages.  
Contact : Aurélie Picque  
T. 01 69 83 69 56 /  
aurelie.picque@montgeron.fr  
www.montgeron.fr

**31 mars**  
MUSIQUE  
**Harpe et flûte**  
Musée de peinture, Grenoble  
Concert de duo harpe et flûte  
Blot-Nazarian en clôture de l'exposition consacrée à Edgar Chahine.  
Contact :  
Monique Atamian  
T. 04 76 48 59 38 - 06 63 17 17 36  
monique.atamian@wanadoo.fr  
www.ville-grenoble.fr

**31 mars**  
MUSIQUE  
**Lavach' et le duo Saz Peloul**  
Maison pour tous Gérard  
Philippe, Les Clayes-sous-Bois  
Concert de musique du monde teintée d'airs traditionnels arméniens, dans le cadre du festival « Les Clayes du monde ».  
Contact : Anne Le Bras  
T. 01 30 56 33 25 /  
contact@mjc-mpt-lesclayes.org  
www.mjc-mpt-lesclayes.org

**31 mars**  
MUSIQUE  
**"Le grand orchestre arménien de France"**  
Bourse du Travail, Lyon  
Contact: Stéphane Delliaux  
delliaux@club-internet.fr

**31 mars**  
DANSE  
**Ensemble Navasart**  
Salle des Fêtes, Montgeron  
voir p. 59

**31 mars**  
DANSE  
**"Parfums d'Arménie", compagnie Yeraz**  
Pôle culturel, Alfortville  
voir p. 58

**31 mars - 19 avril**  
THEATRE  
**Le Chant de l'herbe survivra**  
Auditorium du conservatoire  
Maurice Ravel (Levallois-Perret) et Centre d'animation de la Grange-aux-Belles (Paris)  
Spectacle poétique et musical de et avec Joséphine Laurens.  
Contact : Joséphine Laurens  
T. 01 45 20 96 99 /  
joridia\_asso@yahoo.fr

**31 mars - 24 avril**  
PATRIMOINE  
**3 000 ans d'histoire**  
Hôtel de ville, Tours  
Exposition présentant textes, photos, maquettes de monuments et artisanat.  
Contact : Philippe Ouzounian  
T. 06 81 95 77 85 /  
phil.ouzounian@free.fr  
www.tours.fr

**Début mars - avril**  
MODE  
**Présentation de Karine Arabian dans le cadre de la semaine du prêt à porter**  
Paris  
voir p. 38

**Première quinzaine de mars**  
EVENEMENT  
**1 000 ambassadeurs pour l'Arménie**  
Livry-Gargan et France  
voir p. 72

**Fin mars - fin septembre**  
MODE  
Carte blanche à  
Karine Arabian  
**Musée de la Mode, Marseille**  
info@karinearabian.com  
voir p. 38

**Mars**  
THEATRE  
**One Vartan show, entre l'Orient et l'Occident**  
Paris  
Spectacle conçu par l'acteur, chanteur, musicien et humoriste Vartan Pétrossian, entre show à l'américaine et cabaret montmartrois.  
Contact : Ani Hamel  
T. 06 87 38 11 24

**Mars**  
ARTS VISUELS  
**Nora Martirosyan**  
Le Plateau, Paris  
Installation vidéo autour des souvenirs de Nora Dabaguian, 83 ans  
Contact : Christelle Masure  
T. 01 53 19 88 11

**Mars**  
CINEMA  
**Images d'Arménie**  
Ciné Toboggan, Décines  
Projections, rencontres et débats à la découverte du cinéma arménien en présence d'acteurs, de cinéastes et d'historiens.  
Contact :  
Sylvie Catherine Quiblier  
T. 04 72 93 30 02 /  
com@letoboggan.com  
www.letoboggan.com

**Mars**  
GASTRONOMIE  
**Produits artisanaux**  
Issy-les-Moulineaux  
Installation de stands de dégustation-vente sur les marchés et dans les centres commerciaux issiens, et expositions/animations au Centre commercial des Trois Moulins.  
Contact : Caroline Messageot  
T. 01 41 23 82 67 /  
caroline.messageot@ville-issy.fr

**Mars**  
LITTÉRATURE  
**La poésie arménienne aujourd'hui**  
Maison de la poésie  
Rhône-Alpes, Saint-Martin d'Hères (38)  
voir p. 69

**Mars**  
ARTS VISUELS  
**Janssem et Jérastian**  
Galerie Hénot,  
Enghien-les-Bains  
Exposition de peintures et de sculptures.  
Contact : Marie-Claude  
Dugauquier T. 01 34 28 45 20 /  
mcdugauquier@enghiens.fr

**Mars - avril**  
LITTÉRATURE  
**Ararat raconte**  
Théâtre du Jeu de Paume,  
Aix-en-Provence  
Evocation littéraire et musicale de l'itinéraire historique du peuple arménien (texte de Berdj Zeytounsian) interprétée par Edouard Exerjean, accompagnée de lectures de poèmes et de morceaux choisis de Komitas, Katchatourian et ou Babadjanian.  
Contact : Roger Hékimian  
T. 04 91 53 34 98

**Mars - mai**  
ARTS VISUELS  
**Le Patrimoine religieux arménien**  
Musée de Fourvière, Lyon  
Exposition de 70 photographies de Zaven Sargsyan, de sculptures et d'huiles sur toile de Claude Tchavouch et Armand Taetossian.  
Contact : Arthur Derderian  
T. 04 78 29 01 84 /  
arthurderderian@free.fr  
www.lacinemathequede-toulouse.com

**Mars - juillet**  
LITTÉRATURE  
**La Comédie arménienne à travers la plume de Hagop Baronian**  
Théâtre du Nord-Ouest, Paris  
« Balthasar divorce »,  
« Les Mendiants honorables »,  
« Les Méfaits de la politesse » : trois pièces de l'auteur arménien du XIXe siècle adaptées en français, lues et interprétées par des comédiens.  
Contact : Ania Wozniak  
T. 06 50 86 28 71 /  
assocrdt@aol.com

**Mars - juillet**  
MUSIQUE  
**Armad et Cyme**  
Espace Saint-Germain, Vienne  
Rencontre musicale entre des maîtres de musique traditionnelle arménienne, un ingénieur du son et un compositeur de musiques actuelles français pour un opus fusion world-electro, avec la participation d'une chanteuse lyrique arménienne et de musiciens traditionnels.  
Contact : Julien Durand  
T. 04 78 29 40 02 - 06 88 21 31 79  
contact@septante.net  
www.armad-cyme.com

# Avril 2007

20 |

---

## Temps forts

### CINEMA

La Cinémathèque française rend un hommage au grand réalisateur Rouben Mamoulian (Paris)  
avril

### MUSIQUE

Tournée de l'Orchestre national de chambre d'Arménie accompagné de solistes français (Paris, Châlons-en-Champagne, Vitry-le-François, Charleville-Mézières)  
avril

### PHOTOGRAPHIE

"Arménie, terre chrétienne dans le Caucase", exposition de photographies sur l'Arménie (La Roche-sur-Yon)  
avril-mai

### ARTS VISUELS

Résidence à l'Abbaye de Cluny d'un jeune plasticien arménien (Cluny)  
avril-juin

### PATRIMOINE

Le Musée de l'Arles et de la Provence anti-ques présente l'exposition "Au pied du Mont Ararat, splendeur de l'Arménie antique" (Arles)  
1<sup>er</sup> avril - 31 juillet

### LITTERATURE

Lecture de textes de Vassili Grossman dans le cadre de l'exposition Armenia Sacra au Louvre (Paris)  
2 avril

### PATRIMOINE

Exposition d'œuvres de peintres arméniens autour de leur représentation de la nature (Château de Chambord)  
2 avril - 30 juin

### ARTS VISUELS

Hommage à Arshile Gorky par le Centre Georges Pompidou (Paris)  
2 avril - 4 juin

### PATRIMOINE

Exposition au Musée de Montmartre consacré au mouvement "arménophile" en France (Paris)  
4 avril - 24 juin

### CONFERENCES

Cycle de conférences consacrées à l'Arménie à la Bibliothèque nationale de France (Paris)  
avril - juin

---

### PATRIMOINE

Exposition consacrée à la diaspora arménienne en Europe et en Méditerranée au Fort Saint-Jean (Marseille)  
15 avril - 15 septembre

### PATRIMOINE

Exposition consacrée aux fouilles menées sur le site de Chirak, dans la région de Gumri (Rouen)  
17 avril - 22 juillet

Exposition de livres anciens et de manuscrits provenant du Maténadaran (Strasbourg)  
19 avril - 31 mai

### ARTS VISUELS

Expositions d'œuvres de Paradjanov et présentation d'un projet par le Centre Apollonia de Strasbourg (Saint-Etienne)  
20 avril - 24 juin

### PHOTOGRAPHIE

Expositions des photographies d'Anatolie de Henry Lynch à la fin du XIXe siècle (Les Pavillons-sous-Bois)  
27 avril - 6 mai

---

**1<sup>er</sup> avril**

MUSIQUE

**Musique vocale et instrumentale**

Eglise Sainte-Colombe, Chevilly-la-Rue

Œuvres de Mansourian, Sarian et chants arméniens interprétés par l'ensemble vocal « Les Troup'Adour » et le quatuor à cordes « Ames art cordes ». Contact : Onnick Adourian T. 01 46 87 12 36 / troupadour@wanadoo.fr

**1<sup>er</sup> - 29 avril**

PATRIMOINE

**De rive en rives****Peintures de Mikael****Simonyan et Olga Adamian**  
Salle du Conseil municipal, CollioureContact : Mikael Simonyan  
T. 01 42 08 58 01 / mikaelsimonyan@voila.fr**1<sup>er</sup> avril - 31 juillet**

PATRIMOINE

**Au pied du Mont Ararat, splendeur de l'Arménie antique**Musée de l'Arles et de la Provence antiques, Arles  
voir p. 28**2 avril**

LITTÉRATURE

**Vassili Grossman**Auditorium du Louvre, Paris  
Lecture de *La Paix soit avec vous, notes de voyage en Arménie*, de Vassili Grossman, dans le cadre de l'exposition « Armenia sacra ». Contact : Coralie James T. 01 40 20 54 44 / coralie.james@louvre.fr www.louvre.fr**2 avril**

THEATRE

**Un Arménien sans frontières**Théâtre du Rond-Point, Paris  
Cycle de théâtre, documentaires et conférences autour de l'écrivain et dramaturge Jean-Jacques Varoujean.**2 avril - 4 juin**

ARTS VISUELS

**Hommage à Arshile Gorky**Centre Pompidou, Paris  
voir p. 37**2 avril - 30 juin**

ARTS VISUELS

**Couleurs d'Arménie**Château de Chambord  
voir p. 36**4 avril - 24 juin**

PATRIMOINE

**Le Mouvement arménophile**Musée de Montmartre, Paris  
voir p. 28**5 avril**

THEATRE

**"Papiers d'Arménie", de****Jean-Jacques Varoujean**Théâtre des Trois Vallées, Palaiseau  
voir p. 60**5 avril**

MUSIQUE

**Quatuor Pavel Haas**

Auditorium du Louvre, Paris

Concert autour de l'exposition « Armenia Sacra » au Musée du Louvre.  
Contact : Coralie James T. 01 40 20 54 44 / coralie.james@louvre.fr www.louvre.fr**6 avril - 13 juin**

COLLOQUES/CONFÉRENCES

**Conférences sur l'Arménie**

Bibliothèque nationale de France, Paris

Six conférences réunissant deux à trois intervenants sur les aspects historiques, géopolitiques, culturels et sociologiques de la réalité arménienne : « L'Arménie, passeur de civilisation », « L'Identité arménienne », « Les Arméniens et la diaspora », « L'Etat des sciences et de la recherche en Arménie »...  
T. 01 53 79 41 18**7 avril - 24 mai**

ARTS VISUELS

**Autour d'Arthur Martirosyan**

Château, Tours

Exposition, entre autres, des œuvres de Martirosyan, Kevork Yavrouchan, Viki Eghiararian et Zara Manoucharian, artistes contemporains arméniens.  
Contact : Philippe Ouzounian T. 06 81 95 77 85 / phil.ouzounian@free.fr www.tours.fr**7 avril - 27 mai**

ARTS VISUELS

**Artistes du Musée d'art****moderne de Erevan**

Château de Nanteau-sur-

Lunain, Nemours

Contact : Régine Delepine  
T. 01 64 31 03 56  
artevie77@wanadoo.fr**15 avril - 15 septembre**

PATRIMOINE

**Arménie des diasporas en****Europe et Méditerranée**

Fort Saint-Jean - MUCEM,

Marseille

voir p. 29

**16 - 29 avril**

PHOTOGRAPHIE

**L'Arménie, un peuple, une terre**

Centre d'animation de la Grange-aux-Belles, Paris

Exposition de clichés de Jean-Pierre Kesseyan, dans le cadre de l'opération « Le Xe arrondissement de Paris à l'heure arménienne ».

Contact : Alice Mavian  
T. 06 89 62 61 05 - 01 45 85 86 76  
a.mavian@wanadoo.fr  
www.grange-aux-belles.com**17 avril - 5 mai**

ARTS VISUELS

**Napoléon Bullukian**

Médiathèque, Saint-Chamond

Exposition présentant plus d'une centaine de photographies, documents officiels, médailles et objets qui illustrent le parcours d'un homme qui a marqué le milieu du XXe siècle à Lyon.  
Contact : Chantal Herrero et Jeanne Goerrian  
T. 04 77 31 07 80 - 06 64 44 42 76  
bm.louselabe@saint-chamond.fr  
cca@loirearmenie.net  
www.saint-chamond.fr  
www.loirearmenie.net**17 avril - 22 juillet**

PATRIMOINE

**Dans les montagnes de****l'Arménie, trésors du musée****de Gumri (Chirak)**Musée des antiquités, Rouen  
voir p. 23**19 - 26 avril**

CYCLE

**Centre théologique,****Meylan (38)**

Cycle de conférences avec pour thèmes, « Les Origines de l'Eglise apostolique arménienne » (par Albert Khazinedjian, enseignant invité de l'Institut catholique de la Méditerranée), « Retour aux sources » (par le père Joseph Sandjian) et « L'Art arménien » (par Arthur Hadjian, professeur d'université).

Contact : Monique Atamian  
T. 04 76 48 59 38 - 06 63 17 17 36  
monique.atamian@wanadoo.fr**19 avril - 31 mai**

PATRIMOINE

**Le Livre arménien au carrefour des cultures, trésors de****la Bibliothèque nationale****d'Arménie**

Bibliothèque municipale,

Strasbourg

voir p. 29

**20 avril**

THEATRE

**Chant d'Ararat**

Centre culturel Ani, Marseille

Spectacle conçu par Gérald Papisian et Nora Armani où le parcours de tout un peuple se révèle à travers l'amour et la complicité d'un homme et d'une femme.

Contact : Ania Wozniak T. 06 50 86 28 71 / assocrdt@aol.com

**20 avril - 18 mai**

ARTS VISUELS

**Paradjanov**

Musée d'art moderne,

Saint-Etienne

voir p. 34

**22 avril**

MUSIQUE

**Rouben Elbakian**

Théâtre municipal, Valence

Récital lyrique du ténor arménien comportant des airs de Komitas, Spendiarian et Koyotan, et d'autres empruntés à des opéras russe, français et italiens.

Contact : Laurence Vézirian T. 04 75 80 13 03 / info@patrimoinearmenien.org

**23 avril**

MUSIQUE

**Jazz métissé**

Espace Jemmapes, Paris

Concert de Fedayi Pacha dans le cadre de l'opération « Le Xe arrondissement de Paris à l'heure arménienne ».

Contact : Alice Mavian  
T. 06 89 62 61 05 - 01 45 85 86 76  
a.mavian@wanadoo.fr  
www.jemmapes.com**23 avril - 6 mai**

CINEMA

**Quinzaine du cinéma****arménien**

Cinéma Lumière,

Saint-Chamond

Projections et débats autour de films, réalisateurs, comédiens arméniens ou d'origine arménienne.

Contacts : Jacques Kotlarek / Edmond Anemian  
T. 04 77 31 00 07

# Avril 2007

22

**24 avril**

THEATRE

**Jours de cendres à Istanbul**

Espace Jemmapes, Paris  
Lecture-spectacle : récit de Berdjouhi traduit de l'arménien par Armen Barseghian.  
Contact : Hélène Dubiel  
T. 06 82 69 93 76 /  
jours\_de\_cendres@mezimail.com  
www.joursdecendres-cie.ath.cx

**25 avril**

LITTERATURE

**Chants profonds de l'Arménie**

Espace Jemmapes, Paris  
Lecture de poèmes et chants arméniens dans un spectacle de Marianne Auricoste, Sevan Manoukian et Rouben Haroutounian.  
Contact : Alice Mavian  
T. 06 89 62 61 05 - 01 45 85 86 76  
a.mavian@wanadoo.fr  
www.jemmapes.com

**à partir du 25 avril**

PATRIMOINE

**« Mémoires de Yervant de Goumcian »**

Musée de la Résistance et de la Déportation de l'Isère, Grenoble

Mise en valeur, puis édition des manuscrits d'un rescapé du génocide arménien comptant plus de 1 500 pages et de nombreuses illustrations et couvrant la période 1880-1960.  
Contact : Olivier Cogne T. 04 76 42 38 53 / o.cogne@cg38.fr  
www.resistance-en-isere.com

**26 avril**

MUSIQUE

**La Naissance de David de Sassoun**

Eglise Saint-Michel, Marseille  
Oratorio de Garbis Aprikian (sur un livret de Hagop Oshagan) interprété par l'orchestre philharmonique et le chœur de l'Opéra de Marseille, sous la direction de Loris Tjeknavorian. Co-réalisation avec le Festival de musique sacrée de la cité phocéenne.  
Contact : Francine Jouve T. 04 91 33 10 50 / fjouve@mairie-marseille.fr

**26 avril**

MUSIQUE

**Lavach' et le duo Saz Peloul**

Théâtre municipal, Cachan  
Concert de musique du monde teintée d'airs traditionnels arméniens.  
Contact : Anouche Der-Sarkissian  
T. 06 64 09 46 44 /  
festival.armenie@gmail.com

**26 avril - 7 mai**

ARTS VISUELS

**Anaïd Derebeyan**

Centre d'animation de la Grange-aux-Belles, Paris  
Exposition de peintures dans le cadre de l'opération « Le Xe arrondissement de Paris à l'heure arménienne ».  
Contact : Laurence Vézirian  
T. 04 75 80 13 03 /  
info@patrimoinearmenien.org  
www.grange-aux-belles.com

**26 avril-7 mai**

ARTS VISUELS

**Exposition de peintures de Jean-Pierre Séférian**

Espace Jemmapes, Paris  
Contact : Alice Mavian  
T. 01 45 85 86 76 /  
a.mavian@wanadoo.fr

**27 avril - 6 mai**

CINEMA

**Films arméniens**

Espace des Arts, Les Pavillons-sous-Bois  
Projection de « Les Mauvais joueurs » de Frédéric Balekdjian (2004) et de « Le Voyage en Arménie » de Robert Guédiguian.  
Contact : Séverine Houy  
T. 01 41 55 12 80 /  
espacedesarts@wanadoo.fr  
www.cecas.net

**27 avril - 6 mai**

ARTS VISUELS

**Rencontres croisées**

Espace des arts, Les Pavillons-sous-Bois  
Exposition de Mayak Nercerrian et Dibasar, deux artistes contemporains arméniens respectivement nés à Saint-Etienne et à Alep.  
Contact : Séverine Houy  
T. 01 41 55 12 80 /  
espacedesarts@wanadoo.fr  
www.grange-aux-belles.com

**27 avril**

MUSIQUE

**Après le silence**

GMEA, Centre de création musicale, Albi  
Exploration musicale électroacoustique des mémoires arméniennes par Gilles Mardirossian.  
Contact : Julia Lirsac  
T. 05 63 54 51 75 /  
gmea@wanadoo.fr  
www.gmea.net

**27 avril**

MUSIQUE

**Jazz métissé**

Espace Jemmapes, Paris  
Concert du Tigran Jazz Quartet sous la direction de Thierry Mariétan dans le cadre de l'opération « Le Xe arrondissement de Paris à l'heure arménienne ».  
Contact : Alice Mavian  
T. 06 89 62 61 05 - 01 45 85 86 76  
a.mavian@wanadoo.fr  
www.jemmapes.com

**27 avril - 6 mai**

PHOTOGRAPHIE

**Voyage en Arménie**

Les Pavillons-sous-Bois  
Exposition des clichés pris par Henry Lynch à la fin du XIXe siècle de monuments mutilés encore debout aux confins de l'Anatolie, en suivant l'itinéraire Erevan-Etchmiadztzine-Ani-Kars.  
Contact : Séverine Houy  
T. 01 41 55 12 80 /  
espacedesarts@wanadoo.fr  
www.cecas.net

**27 avril - 6 mai**

ARTS VISUELS

**Né du feu**

Les Pavillons-sous-Bois  
Reportage de Souren Ter Grigorian (1er prix du film de reportage au festival Epona de Cabourg) sur le sculpteur arménien Ara Alékian.  
Contact : Séverine Houy  
T. 01 41 55 12 80 /  
espacedesarts@wanadoo.fr  
www.lacoupole.org

**mi-avril - fin mai**

PHOTOGRAPHIE

**Arménie, terre chrétienne dans le Caucase**

Hôtel du département, La Roche/Yon  
voir p. 41

**avril**

PHOTOGRAPHIE

**Instantanés d'Arménie**

Médiathèque Simone de Beauvoir, Romans-sur-Isère (38)  
Photographies de la ville de Vardénis, jumelée avec Romans, réalisées par Joël Garnier autour de six thèmes : scènes de rue, réalités du quotidien, monde rural, petits métiers, éducation, paysages et patrimoine.  
Contact : Joël Garnier  
T. 04.75.05.55.37 - 04.75.05.51.51  
jgarnier@ville-romans26.fr  
www.mediatheques.pays-romans.org

**avril**

CINEMA

**Intégrale des films de Rouben Mamoulian**

Cinémathèque française, Paris  
voir p. 47

**avril - mai**

CINEMA

**Rétrospective Atom Egoyan**

Centre Pompidou, Paris  
voir p. 47

**avril**

MUSIQUE

**Chorale Sahak Mesrop**

Abbaye Saint-Victor, Marseille  
Œuvres classiques et contemporaines du répertoire arménien interprétées par les cinquante choristes du chœur arménien de Marseille créé en 1977.  
Contact : Bernard Atémian  
T. 04 91 33 71 73 /  
bernard.hatemian@wanadoo.fr

**avril**

MUSIQUE

**Arous Atshemyan**

Abbaye Saint-Victor, Marseille  
Concert de la jeune pianiste arménienne originaire de Erevan, qui joue depuis 1997 avec l'orchestre philharmonique d'Arménie.  
Contact : Renée Altounian  
T. 04 73 37 93 68 /  
arevsam@free.fr

# Mai 2007

## avril

### PHOTOGRAPHIE

#### Passeurs de mémoire

Place de Miremont, Vienne  
Exposition consacrée à la mémoire des génocides et des crimes contre l'humanité au XXe siècle, conçue sous le contrôle d'un comité scientifique présidé par Jules Mardirossian, directeur du Centre d'études, de documentation et d'information arméniennes.

Contact : Patrick Tchoboian  
T. 04 74 53 43 80 /  
mcavienne@tiscali.fr

## avril

### CINEMA

#### Soirée spéciale Atom Egoyan

Institut Lumière, Lyon

Contact : Guillaume Marin  
T. 04 78 78 18 76 /  
gmarin@institut-lumiere.org  
voir p. 46

## avril

### MUSIQUE

#### Orchestre national de chambre d'Arménie et solistes français

Paris, Châlon-en-Champagne, Charleville-Mézières, Chaumont  
voir p. 55

## avril - juin

### ARTS VISUELS

#### Résidence d'un plasticien arménien

Abbaye de Cluny, Paris  
avec pour finalité la production d'une œuvre.

Contact : Virginie Goutayer  
T. 03 85 59 89 93 /  
virginie.goutayer@monum.fr

## Temps forts

### COLLOQUE

"Juifs et Arméniens, destins croisés", rencontre au Musée d'art et d'histoire du judaïsme (Paris)

13 mai

### ARTS VISUELS

Expositions d'œuvres de l'artiste Jean Carzou (Orsay)

14 mai - 10 juin

### LITTÉRATURE

"Récits d'Arménie": lecture de textes par Serge Avédikian et Ariane Ascaride (Vienne)

16 mai

### PATRIMOINE

"Reconstruire la Nation": exposition sur l'immigration arménienne en France, en ouverture de la Cité nationale de l'Immigration (Paris)

22 mai - 9 septembre

### PHOTOGRAPHIE

"Mon cher frère", exposition de cartes postales sur la communauté arménienne en Turquie il y a un siècle (Valence)

26 mai - 16 septembre

## 2 mai

### ARTS VISUELS

#### Vazo

Parc Paul Mistral, Grenoble

Performance de Vagzen Pahlavuni-Tadevosyan (dit « Vazo ») autour du khatchkar.  
Contact : Monique Atamian  
T. 04 76 48 59 38 - 06 63 17 17 36  
monique.atamian@wanadoo.fr  
www.ville-grenoble.fr

## 2 mai

### CONFERENCE

#### Les pierres sculptées d'Arménie

Auditorium du Musée, Grenoble  
voir p. 62

## 2 - 16 mai

### PHOTOGRAPHIE

#### Itinérances - Regards croisés : des confins de l'Arménie aux rives de l'Isère

Mairie de Vinay (Isère)  
Exposition itinérante présentant les travaux de deux photographes, la Française Céline Derbékian et de l'Arménien Zaven Zhachikian, dans le cadre du jumelage entre le

département et la région de Gueraghkounik (Arménie).  
Contact : Céline Derbékian  
T. 06 77 81 93 27 /  
yotna@netcourrier.com

## 3, 4, 10 et 11 mai

### THEATRE

#### De l'autre côté d'Ararat L'Atrium, Chaville

Spectacle de contes arméniens mis en musique et joué par la comédienne/danseuse Anna Mrikyan et la conteuse/musicienne Anne Montange.

Contact : Anne Montange  
T. 06 62 22 73 27 /  
anne.montange@tiscali.fr

## 5 mai

### THEATRE

#### Au-dessus de la ceinture

Espace des arts, Les Pavillons-sous-Bois  
Spectacle écrit et interprété par l'artiste d'origine arménienne Richard Taxy.  
Contact : Séverine Houy  
T. 01 41 55 12 80 /  
espacedesarts@wanadoo.fr  
www.cecacas.net

# Mai 2007

24

**7 - 13 mai**

ARTS VISUELS /  
PHOTOGRAPHIE

**L'Arménie et ses artistes**  
Union générale arménienne  
de bienfaisance, Paris  
Œuvres de jeunes peintres  
conceptualistes arméniens et  
photographies représentant  
la vie quotidienne et les pay-  
sages en Arménie.

Contact : Aurélie Picque  
T. 06 62 36 16 54 /  
orcle03@yahoo.fr  
[www.ugab.info](http://www.ugab.info)

**9 - 15 mai**

CINEMA

**Semaine du nouveau cinéma**  
arménien

Cinéma, Vanves  
Projection d'une sélection de  
films sur l'Arménie, d'œuvres  
de réalisateurs arméniens  
contemporains et d'un pro-  
gramme de courts métrages  
arméniens, parmi les plus  
innovants.

Contact : Antoine Pasticier  
T. : 01 41 33 93 20 /  
a.pasticier@ville-vanves.fr  
[www.ville-vanves.fr](http://www.ville-vanves.fr)

**10 mai**

MUSIQUE

**Après le silence**

Pôle culturel, Alfortville  
Création musicale conjuguant  
écriture instrumentale, enre-  
gistrements phonographiques  
et traitement électroacousti-  
que pour explorer les mémoi-  
res arméniennes.

Contact : Hasmig Nadirian-  
Kévonian (T. 01 43 76 55 89 /  
contact@mca-alfortville.fr

**13 mai**

COLLOQUE - RENCONTRE  
**Juifs et Arméniens, destins**  
**croisés**

Musée d'art et d'histoire du  
judaïsme, Paris  
Rencontre avec Meïr  
Waintrater, Alexis Govcayan  
et Lauerne Signal, entre  
autres autour de thèmes tels  
que « le dreyfusisme et le  
mouvement arménophile »,  
« l'intégration en France »,  
« langues, réseau et  
solidarités ».  
Contact : Sandrine Adass  
T. 01 53 01 86 67/  
sadass@mahj.org  
[www.mahj.org](http://www.mahj.org)

**14 mai - 10 juin**

ARTS VISUELS

**Carzou**

Musée « La Bouvêche »,  
Orsay  
Exposition d'œuvres et de  
costumes de scène dessinés  
par Jean Carzou  
T. 01 60 9280 36  
culture@mairie-orsay.fr

**16 mai**

LITTÉRATURE

**Récits d'Arménie**

Théâtre municipal, Vienne  
Lecture de textes d'écrivains  
et poètes arméniens par Serge  
Avédikian et Ariane Ascaride.

Contact : Sylvie Dejean  
T. 04 74 53 88 08/  
sylvie-dejean@  
theatredevienne.com  
[www.theatredevienne.com](http://www.theatredevienne.com)

**22 mai**

CONFERENCE

**Le Monastère arménien des**  
**Neuf-Sources**

Eglise Saint-Augustin,  
Grenoble  
voir p. 62

**22 mai - 9 septembre**

PATRIMOINE / PHOTOGRAPHIE

**Reconstruire la nation.**

**Les réfugiés arméniens au**  
**Proche-Orient et en France,**  
**1917-1945**  
Cité de l'immigration - Palais  
de la Porte Dorée, Paris  
voir p. 27

**24 mai**

MUSIQUE

**La Naissance de**  
**David de Sassoun**

Pôle culturel, Alfortville  
Oratorio de Garbis Aprikian  
interprété par l'Orchestre  
national d'Ile-de-France  
(placé sous sa direction)  
et le chœur Sipan Komitas.  
Contact :  
Hasmig Nadirian-Kévonian  
(T. 01 43 76 55 89 /  
contact@mca-alfortville.fr

**25 mai**

MUSIQUE

**Arménie : la musique, la fête,**  
**le vin, nos lieux communs**

Salle l'Allegro, Miribel (Ain)  
Nuit festive avec les  
musiciens des groupes  
Bratsh et Lavach'.  
Contact : Stéphanie Ledjam  
(T. 04 78 55 80 20 /  
programmation.ocm@free.fr  
<http://allegro.free.fr/>

**26 mai**

THEATRE

**« Le Concert arménien**  
**ou le proverbe turc »**

Espace Gérard-Philippe,  
Bonneuil-sur-Marne  
voir p. 58

**26 mai - 16 septembre**

PHOTOGRAPHIE

**Mon cher frère**

Centre du patrimoine  
arménien, Valence  
Exposition de cartes postales  
retraçant la vie quotidienne  
des Arméniens en Anatolie  
il y a un siècle.

Contact : Laurence Piaton  
T. 04 75 80 13 02 - 04 75 80 13 01  
info@patrimoinearmenien.org  
[www.patrimoinearmenien.org](http://www.patrimoinearmenien.org)

**28 mai**

CINEMA

L'Argent fait le bonheur

**Centre des arts,**

**Enghien-les-Bains**

Projection du film de Robert  
Guédiguian, suivie d'un débat.  
Contact :  
Marie-Claude Dugauquier  
T. 01 34 28 45 20 /  
mcdugauquier@enghien95.fr  
[www.cda95.fr](http://www.cda95.fr)

**29 mai**

CINEMA

**La Couleur de la grenade**

Cinéma La Pleïade, Cachan

Projection du film de  
Sergueï Paradjanov, suivie  
d'un débat.

Contact : Lucile Robinet  
T. 01 49 69 69 65 /  
lucile.robinet@ville-cachan.fr  
[www.ville-cachan.fr](http://www.ville-cachan.fr)

**29 - 31 mai**

MUSIQUE / THEATRE

**La Lune sur la montagne**

Théâtre du Grand Orme,

Feings (Loire-et-Cher)

Voyage musical et théâtral  
avec des contes et des textes  
d'auteurs contemporains  
arméniens.

Contact :  
Véronique Gantes-Vogt  
T. 01 44 24 11 54 /  
veroniquegantesvogt@tele2.fr  
[www.multimania.com/](http://www.multimania.com/)  
compagniehasard/

**30 mai, 3, 6 et 10 juin**

THEATRE

**« Le Concert arménien ou le**  
**proverbe turc »,**

Théâtre Mouffetard, Paris

(sous réserve)

voir p. 58

**Mi mai**

CINEMA

**Réalisateurs arméniens et**  
**issus de la diaspora**

Cinéma l'Archipel, Paris

Projections, en partenariat

avec Armen film Solidarité,

de films de F. Dovlatian,

A. Mgrtchian, R. Guédiguian,

H. Verneuil, A. Egoyan.

Contact : Alice Mavian

T. 06 89 62 61 05 - 01 45 85 86 76

a.mavian@wanadoo.fr

[www.saphirproductions.net](http://www.saphirproductions.net)

**Mi mai - mi juin**

EVENEMENT

**Pose d'un khatchkar**

**Pipet (Isère)**

Pose d'une croix de pierre

sculptée, l'une des expres-  
sions les plus originales de

l'art arménien, près de la cha-  
pelle de Notre-Dame-de-Pipet

qui surplombe Vienne.

Contact : Patrick Tchoboïan

T. 04 74 53 43 80 /

mcavienne@tiscali.fr

**Fin mai**

LITTÉRATURE

**Lecture**

**Bibliothèques et centres**  
**d'animation du Xe arrondisse-**

**ment, Paris**

Lecture de contes populaires

et traditionnels arméniens

par Anne Maillol accompa-

gnée d'un joueur de kamant-

cha dans le cadre de la « Nuit

du conte » et de l'opération «

Xe arrondissement de Paris à

l'heure arménienne ».

Contact : Alice Mavian

T. 06 89 62 61 05 - 01 45 85 86 76

a.mavian@wanadoo.fr

[www.mairie10.paris.fr](http://www.mairie10.paris.fr)

**Mai**

MUSIQUE

**Le Grand orchestre**

**arménien de France**

**Paris**

Quarante musiciens et chan-

teurs font revivre le patri-

moine musical arménien du

XVIIe siècle à nos jours.

Contact : Serge Eurdekian

T. + 442 187 186 /

message@eurdekian.com

[www.grand-orchestre-](http://www.grand-orchestre-)

[armenien.org](http://armenien.org)

# Juin 2007

## Mai

### CINEMA

Mélanges arméniens  
**Cinéma du Palais, Créteil**  
 Projection d'un film arménien emblématique, suivie de concerts des groupes Lavach' et Saz Peloul.  
 Contacts : Bruno Boyer  
 T. 01 42 07 60 98 / jroy@magic.fr  
 www.lepalais.com

## Mai - juillet

### GASTRONOMIE

**Les Quatre points cardinaux à la saveur arménienne**  
 Lyon

Contact : Paul Bocuse  
 T. 04 72 42 90 90

## Mai

### MUSIQUE

#### Piano, guitare et poésie

Ecole de musique et de danse, Vienne  
 Programme de musique arménienne (Komitas, Katchatourian...) par les élèves pianistes et guitaristes de l'école municipale, ponctué de lectures de poèmes par les élèves de la Croix Bleue des Arméniens de Vienne.  
 Contact : Patrick Tchoboïan  
 T. 04 74 53 43 80-04 74 57 12 95  
 mcavienne@tiscali.fr

## Temps forts

### PHOTOGRAPHIE

"Arménie, terre chrétienne dans le Caucase", exposition de photographies sur l'Arménie (Marseille)  
 juin-juillet

### PATRIMOINE

"Lumières d'Arménie" : exposition consacrée à douze grands personnages ecclésiastiques arméniens (Cluny)  
 15 juin - 30 septembre

### EVENEMENT

Célébration œcuménique à Notre-Dame par les Eglises arméniennes en hommage au 1700ème anniversaire de l'adoption du christianisme (Paris)  
 16 juin

### MUSIQUE

La Fête de la Musique célèbre l'Arménie dans toute la France  
 21 juin

### ARTS VISUELS

Exposition d'artistes du Musée d'art moderne de Erevan à l'Orangerie du Palais du Luxembourg (Paris)  
 23 juin - 15 juillet

### JAZZ

Concerts de l'ensemble de jazz 'Armenian Navy Band' (Nice, Marseille, Lyon)  
 28 - 30 juin

avec une conférence de clôture de Claire Mouradian.  
 Contacts : Edith Guimard ou Elizabeth Antébi  
 T. 02 99 66 74 48/ 84 78 ou 06 24 58 78 64 / edith.guimard@laposte.net ou Eliza@antebiel.com  
 www.becherel.com

## 7 juin

### LITTERATURE

**La Littérature arménienne contemporaine**  
 Médiathèque municipale, Valence

Conférence sur la littérature arménienne contemporaine dans la diaspora et en Arménie, et rencontre avec Vartan Berbérian, auteur du *Figuier de mon père* (Anne Carrière, 2006).  
 Contact : Laurence Vézirian  
 T. 04 75 80 13 03 / info@mairie-valence.fr

## 8 - 9 juin

### MUSIQUE

**Armenian Navy Band**  
 UGAB, Paris  
 voir p. 55

## 9 juin

### MUSIQUE

**Musique arménienne**  
 Centre culturel Jacques Brel, Villebon-sur-Yvette  
 Concert autour des œuvres de Katchatourian, Komitas, Mizoyan, Hovhannes... avec les élèves du conservatoire municipal.  
 Contact : Sonia Donabédian  
 T. 06 03 24 40 09 / soniasonia2@hotmail.fr

## 10 juin

### DANSE

**Parfums d'Arménie**  
 Espace Jacques Prévert, Aulnay-sous-bois  
 voir p. 58

## 15 juin - 30 septembre

### PATRIMOINE

**Lumières d'Arménie**  
 Abbaye de Cluny, Paris  
 voir p. 30

## 16 juin

### EVENEMENT

**Célébration œcuménique**  
 Cathédrale Notre-Dame, Paris  
 Célébration œcuménique par les Eglises arméniennes, sous la présidence de Mgr. Vingt-

## 2 juin

### DANSE

**Ensemble Navasart**  
 Théâtre du Garde-Chasse, Les Lilas  
 voir p. 59

## 2, 3, 9 et 10 juin

### THEATRE

**Nersès**  
 Théâtre Mouffetard, Paris  
 Pièce de Michel Beretti mise en scène par Serge Avédikian (sous réserve).  
 Contact : Serge Avédikian  
 T. 06 15 02 30 78 / sergeavedikian@yahoo.fr  
 www.theatremouffetard.com  
 www.serge-avedikian.com

## 2 et 9 juin

### PATRIMOINE

**Traces d'Arménie en Rhône-Alpes**  
 Vienne et pays viennois  
 Mise en valeur de lieux originaux du patrimoine régional marqués par la présence arménienne : spectacle à la

chapelle Saint Maxime de Chuzelles, ancien lieu de pèlerinage de la communauté arménienne de Vienne, et visites du quartier arménien viennois ponctuées de lectures de textes.  
 Contact : Philippe Sartori  
 T. 04 74 78 30 93 / psartori@mairie-vienne.fr  
 www.vienne.fr

## 3 juin

### EVENEMENTS

**PLURIDISCIPLINAIRES**  
**Bretagne-Arménie : des liens insoupçonnés**  
**Bécherel (Ile-et-Vilaine)**  
 « Qu'est-ce qui fait qu'on se sent arménien ? » Réponses festives autour de la musique, des livres et traditions, du théâtre et de la gastronomie

# Juillet 2007

26

Trois, archevêque de Paris, en hommage au 1700ème anniversaire de l'adoption du christianisme par l'Arménie

**21 juin**  
MUSIQUE  
**Chorale Koghtan**

Temple, Le Raincy  
Concert de l'ensemble vocal composé d'une trentaine de choristes qui se consacrent à la diffusion de chants populaires et épiques arméniens.  
Contact : Service Communication de la Ville du Raincy  
T. 01 43 02 42 00 /  
leraincy@leraincy.com

**21 juin**  
MUSIQUE  
**Fête de la Musique aux couleurs de l'Arménie à travers toute la France**

**23, 24 et 30 juin**  
MUSIQUE  
**Gariné**  
Théâtre du Nord-Ouest, Paris  
Opérette de Dikran Tchouhadjian (1837-1898), compositeur arménien emblématique du Constantinople de la fin du XIXe siècle, inédite en France mais très populaire en Arménie et dans la diaspora, adaptée et traduite par Gérard Papsian.  
Contact : Ania Wozniak  
T. 06 50 86 28 71 /  
assocrdt@aol.com

**23 juin - 15 juillet**  
ARTS VISUELS  
**Les artistes du musée d'Art moderne de Erevan**  
Orangerie du Palais du Luxembourg, Paris

**23 juin**  
MUSIQUE  
**Duo Zepur**  
Maison de la culture arménienne, Paris  
Concert à deux voix et deux guitares sur des poèmes arméniens originaux.  
Contact : Nathalie Tachnagian  
T. 06 60 68 38 93 / 06 62 04 47 91  
duozepur@free.fr  
http://duozepur.free.fr

**24 juin**  
EVENEMENTS  
PLURISDISCIPLINAIRES  
**Grande fête champêtre**  
Parc Pablo Néruda,  
Saint-Chamond  
Clôture de l'Année de l'Arménie à Saint-Chamond

avec une troupe de danse, des musiciens et des dégustations de plats typiques.  
Contact : Charles Nalbandian  
T. 04 77 29 64 06 /  
ch.nal@libertysurf.fr  
www.loirearmenie.net

**Juin - mi-juillet**  
PHOTOGRAPHIE  
**Arménie, terre chrétienne dans le Caucase**  
Hôtel de région, Marseille  
voir p. 41

**Juin - décembre**  
PATRIMOINE  
**Trames de mémoires**  
Museon Arlaten, Arles  
Exposition mêlant photographies, documents, objets ethnographiques et témoignages oraux pour montrer comment entre 1900 et 1940 se transmettent sur les chemins de l'exil les motifs et les savoir-faire traditionnels arméniens, liés aux travaux de broderie et de fabrication de tapis. Prêts consentis, entre autres, par la bibliothèque Nubar (Paris) et l'université Saint-Joseph (Beyrouth).  
Contact : Lilia Grairia  
T. 04 90 52 52 38 /  
lilia.grairia@cg13.fr

**juin**  
CONFERENCE  
**"La littérature arménienne contemporaine"**  
Médiathèque municipale, Valence  
Contact : Laurence Vezirian  
T. 04 75 80 13 03 /  
info@mairie-valence.fr

**28 juin**  
JAZZ  
**Concert de l'Armenian Navy Band**  
CEDAC de Cimiez, Nice  
voir p. 55

29 juin  
JAZZ  
Concert de l'Armenian Navy Band  
Cabaret aléatoire de la Friche de la Belle de Mai, Marseille  
voir p. 55

30 juin  
JAZZ  
Concert de l'Armenian Navy Band  
Transbordeur, Lyon  
voir p. 55

## Temps forts

**PATRIMOINE**  
Peinture arménienne des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles  
au Petit Palais (Paris)  
juillet - août

**CINEMA**  
Programmation arménienne au Festival International du Documentaire (Marseille)  
6-11 juillet

**JAZZ**  
Concerts du pianiste de jazz Tigran Hamasyan (Vauvert, Barcelonnette)  
7 et 26 juillet

**6 juillet**  
JAZZ  
**Armenian Navy Band**  
Pont du Gard  
voir p. 55

**6 - 11 juillet**  
CINEMA  
**Festival international du documentaire**  
Marseille  
voir p. 48

**7 juillet**  
JAZZ  
**Tigran Hamasyan Trio**  
Arènes de Vauvert  
voir p. 53

**26 juillet**  
JAZZ  
**Tigran Hamasyan Trio**  
Parc de la Sapinière, Barcelonnette  
voir p. 53

**Juillet**  
MUSIQUE  
**Le Grand orchestre arménien de France**  
Festival international de Martigues  
Quarante musiciens et chanteurs font revivre le patrimoine musical arménien du XVIIe siècle à nos jours.  
Contact : Serge Eurdekian  
T. + 442 187 186 /  
message@eurdekian.com  
www.grand-orchestre-armenien.org

**Juillet - août**  
ARTS VISUELS  
**Peinture arménienne des XIXe et XXe siècles**  
Petit Palais, Paris  
voir p. 37

**Juillet - août**  
ARTS VISUELS  
**Rétrospective Carzou**  
Fondation Carzou, Manosque  
Rétrospective du plus illustre représentant de la « Nouvelle Ecole de Paris ».  
Contact : Jean-Marie Carzou  
T. 01 45 65 15 96